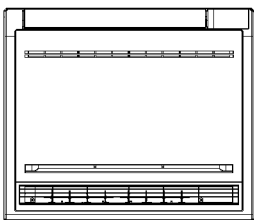


# Haier

## KLIMATYZATOR CONSOLE INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



AF25S2SD1FA  
AF35S2SD1FA  
AF42S2SD1FA

Nr 0150535517

- Montaż i obsługę techniczną urządzenia wolno powierzyć wyłącznie wykwalifikowanym osobom.  
Przed rozpoczęciem montażu urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Urządzenie napełniono czynnikiem chłodniczym R32.  
Zachowaj instrukcję na przyszłość.

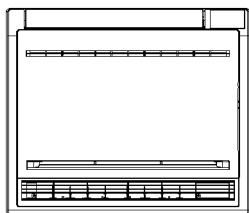




## KLIMATYZATOR CONSOLE INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

### Spis treści





Ostrzeżenia .....	6
Środki bezpieczeństwa .....	13
Instrukcja obsługi pilota bezprzewodowego.....	14
Funkcje i instrukcje specjalne .....	17
Rozwiązywanie problemów.....	18
Niezbędne informacje dla użytkownika .....	21
Konserwacja.....	22
Procedura montażu .....	23



AF25S2SD1FA  
AF35S2SD1FA  
AF42S2SD1FA

- Montaż i obsługę techniczną urządzenia wolno powierzyć wyłącznie wykwalifikowanym osobom.  
Przed rozpoczęciem montażu urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Urządzenie napełniono czynnikiem chłodniczym R32.  
Zachowaj instrukcję na przyszłość.



	Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się ze środkami ostrożności zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.		Urządzenie napełniono czynnikiem chłodniczym R32.
	Symbol dla serwisanta: przeczytaj dokumentację techniczną		Przeczytaj instrukcję obsługi

Przechowuj niniejszą instrukcję w miejscu łatwo dostępnym dla użytkownika.

## OSTRZEŻENIE

- Nie wolno przyspieszać procesu odszraniania ani czyścić urządzenia w sposób inny niż przewidziany przez producenta.
- Urządzenie wolno przechowywać w pomieszczeniu pozbawionym ciągle pracujących źródeł ewentualnego zapłonu (m.in. źródeł otwartego ognia, pieców gazowych i grzejników elektrycznych).
- Urządzenia nie wolno dziurawić ani palić.
- Uwaga: czynnik chłodniczy może być bezwonny.
- Jeżeli przewód zasilania sieciowego urządzenia zostanie uszkodzony, należy powierzyć jego wymianę wyłącznie producentowi, serwisowi lub wykwalifikowanymi elektrykowi. Zależy od tego dalsze bezpieczeństwo eksploatacji.
- Urządzenie wolno obsługiwać dzieciom powyżej 8 roku życia oraz osobom upośledzonym fizycznie, zmysłowo lub umysłowo lub osobom nieznaną zasadę jego działania i obsługi wyłącznie pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnych za nie osób dorosłych, znających zasadę obsługi urządzenia lub zostały przez nie poinstruowane, jak należy się obchodzić z urządzeniem. Nie wolno dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani wykonywać konserwacji produktu bez nadzoru osób dorosłych.
- Instalację elektryczną należy wykonać zgodnie z przepisami i normami elektrotechnicznymi obowiązującymi w kraju instalacji urządzenia.
- Należy używać wyłącznie przewodów z atestami europejskimi. Jeżeli podczas montażu trzeba przerwać ciągłość przewodów sterowniczych łączących klimatyzatory z agregatem, to żyła uziemienia ochronnego musi zostać przerwana jako ostatnia w kolejności. Wyłącznik instalacyjny zasilania klimatyzacji musi być w wykonaniu przeciwwybuchowym i liczyć tyle biegunów styków, ile przewodów zabezpieczony ma żył zasilania. Przerwa między stykami wyłącznika instalacyjnego w położeniu rozwartym musi wynosić co najmniej 3 mm. Wyłącznik instalacyjny należy zamontować przed gniazdem zasilania klimatyzatora.
- Montaż musi zostać wykonany przez wykwalifikowanych profesjonalistów i zgodnie z miejscowymi przepisami elektrotechnicznymi.
- Połączenie zasilania elektrycznego z uziemieniem musi być ciągle, sprawne i solidne. Dopływ zasilania z rozdzielnic do instalacji klimatyzacji należy zabezpieczyć bezpiecznikiem ziemnozwarciowym w wykonaniu przeciwwybuchowym.
- Podczas montażu, przenoszenia lub naprawy urządzenia nie wolno używać czynnika chłodniczego innego niż wskazany na agregacie, tj. R32. Inne czynniki chłodnicze grożą usterką urządzeń, ich uszkodzeniem, a także ciężkim wypadkiem.
- Montaż i obsługę techniczną urządzenia wolno powierzyć wykwalifikowanym specjalistom, przeszkolonym i uprawnionym przez właściwą krajową organizację nadzoru posiadającą prawo do kształcenia z odpowiednich krajowych norm technicznych określonych przepisami prawa krajowego.
- Mechaniczne elementy złączne montowane wewnątrz pomieszczeń muszą spełniać wymagania normy ISO 14903. W przypadku ponownego montażu już używanych mechanicznych elementów złącznych wewnątrz pomieszczeń, należy wymienić ich uszczelnienia. W przypadku ponownego podłączania złącz kielichowych wewnątrz pomieszczeń, należy kielichy połączeń zarobić od nowa.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez specjalistów lub przeszkolonych użytkowników. Wolno je eksploatować w warsztatach technicznych, obiektach przemysłu lekkiego i gospodarstwach rolnych. Osoby nieprzeszkolone / niebędące specjalistami mogą używać urządzenia w obiektach handlowo-usługowych.
- Podczas czynności konserwacyjnych i wymiany części urządzenie musi być odłączone od zasilania elektrycznego.

---

# ⚠ OSTRZEŻENIE

---

- Przed otwarciem zaworów odcinających na strumień czynnika chłodniczego, należy wykonać wszystkie połączenie lutowane, spawane lub mechaniczne w instalacji. Należy zamontować zawór próżniowy w instalacji do opróżniania rury łączącej agregat z klimatyzatorami oraz wszystkich części instalacji pozbawionych zładu czynnika chłodniczego.
- Maksymalne ciśnienie robocze nie może przekraczać 4,3 MPa.
- Nie wolno przekroczyć maksymalnego ciśnienia roboczego na połączeniu agregatu z klimatyzatorami.
- Klimatyzator może pracować wyłącznie z czynnikiem chłodniczym R32 lub R410A. Klimatyzator może być podłączony wyłącznie do agregatu z tym samym czynnikiem chłodniczym w obiegu.
- Klimatyzator jest urządzeniem częściowym klimatyzacji typu split, spełniającym wymagania norm międzynarodowych właściwych dotyczących urządzeń częściowych klimatyzacji typu split i wymaga podłączenia z innymi urządzeniami częściowymi instalacji klimatyzacyjnej o potwierdzonej zgodności z tymi samymi wymaganiami.
- Poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A nie przekracza 70 dB.
- W tabeli na str. 10 podano obowiązującą maksymalną objętość zładu czynnika chłodniczego w instalacji (w kg) i minimalną powierzchnię pomieszczenia (w m.kw.) w którym zainstalowano klimatyzator.
- Rurociągi czynnika chłodniczego należy zabezpieczyć przed uszkodzeniem mechanicznym, a w przypadku łatwopalnych czynników chłodniczych – nie wolno montować rurociągów w przestrzeniach zamkniętych niewentylowanych i o powierzchni mniejszej niż podana dla pomieszczeń w tabeli na str. 10.
- Należy wykonać instalację rurociągów jak najkrótszymi odcinkami.
- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów i norm dotyczących instalacji gazowych.
- Wykonać rewizje i inne dojeścia do wszystkich połączeń mechanicznych instalacji.
- Transport, montaż, czyszczenie, serwis urządzeń klimatyzacji oraz utylizacja czynnika chłodniczego należy wykonywać ściśle w sposób określony na kolejnych stronach instrukcji.
- Ostrzeżenie: Wszystkie otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.
- Uwaga: Przestrzegaj procedur obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji.

# Haier

Haier Industrial Park, Qianwangang Road, Eco-Tech Development Zone, Qingdao 266555, Shandong, ChRL.

## ZGODNOŚĆ MODELI URZĄDZEŃ Z PRZEPISAMI PRAWA UE

### WE

Wszystkie produkty spełniają wymagania następujących przepisów UE:

- Dyrektywa niskonapięciowa
- Kompatybilność elektromagnetyczna

### RoHS

Urządzenia spełniają wymagania dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (tzw. dyrektywy RoHS).

### WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE, informujemy nabywcę urządzenia o szczególnych wymaganiach dotyczących utylizacji urządzeń po upływie ich zdolności do użytku.

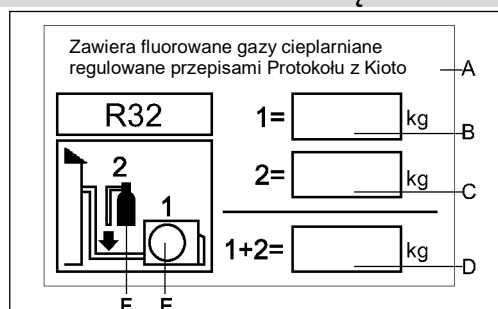
### WARUNKI UTYLIZACJI:

Klimatyzator nosi ten symbol. Oznacza on, że klimatyzator jest urządzeniem elektrycznym i elektronicznym, którego nie wolno wyrzucać z



odpadami gospodarstwa domowego. Nie wolno rozbierać urządzeń samodzielnie – czynność tą oraz opróżnienie klimatyzacji z czynnika chłodniczego i oleju oraz innych niebezpiecznych substancji należy powierzyć wykwalifikowanemu instalatorowi, który przeprowadzi ją zgodnie z obowiązującymi przepisami samorządowymi i krajowymi. Klimatyzatory wymagają utylizacji w specjalistycznych punktach odbioru odpadów, co umożliwi ponowne wykorzystanie, recykling i odzysk materiałów, z których są wykonane. Utylizując urządzenie zgodnie z niniejszymi wymaganiami chronisz środowisko i zdrowie człowieka. Szczegółowe informacje uzyskasz od instalatora klimatyzacji lub władz samorządowych. Baterie należy wyjąć ze sterowników bezprzewodowych i oddać do utylizacji oddzielnie, w sposób regulowany przepisami samorządowymi i krajowymi.

## WAŻNE INFORMACJE O CZYNNIKU CHŁODNICZYM W URZĄDZENIACH



Urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane regulowane przepisami Protokołu z Kioto. Nie wolno wypuszczać czynnika chłodniczego do powietrza!

Rodzaj czynnika chłodniczego: R32

GWP: 675

GWP oznacza potencjał tworzenia efektu cieplarnianego.

Za pomocą pisaka niezmywalnego wpisz:

- 1 ilość czynnika chłodniczego, którym napełniono urządzenie u producenta,
- 2 ilość czynnika chłodniczego, którym uzupełniono obieg,
- 1+2 całkowity ładunek czynnika chłodniczego w obiegu instalacji

na etykiecie ładunku czynnika chłodniczego, którą dostarczono z urządzeniem.

Przyklej wypełnioną etykietę przy króćcu serwisowym do napełniania urządzenia czynnikiem (np. po wewnętrznej stronie pokrywy rewizji zaworów odcinających).

A Zawiera fluorowane gazy cieplarniane regulowane przepisami Protokołu z Kioto

B Ilość czynnika chłodniczego, którą urządzenie napełniono fabrycznie: patrz tabliczka znamionowa urządzenia

C Ilość czynnika chłodniczego, którym uzupełniono obieg wykonanej instalacji

D Łączna ilość czynnika chłodniczego

E Agregat

F Butla z czynnikiem chłodniczym i kolektor zaworowy do napełniania instalacji czynnikiem

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli przewód zasilania sieciowego urządzenia zostanie uszkodzony, wolno powierzyć jego wymianę wyłącznie producentowi, upoważnionemu przez niego serwisowi lub wykwalifikowanymi elektrykami. Zależy od tego dalsze bezpieczeństwo eksploatacji.

Nie wolno obsługiwać urządzenia dzieciom ani osobom upośledzonym fizycznie, zmysłowo lub umysłowo ani osobom nieznającym zasady jego działania i obsługi, chyba że są pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnych za nie osób dorosłych, znających zasadę obsługi urządzenia lub zostały przez nie poinstruowane, jak należy się

obchodzić z urządzeniem.

Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci – osoby nieletnie mogą używać go wyłącznie pod nadzorem wyżej wymienionych osób dorosłych.

Urządzenie wolno obsługiwać dzieciom powyżej 8 roku życia oraz osobom upośledzonym fizycznie, zmysłowo lub umysłowo lub osobom nieznającym zasady jego działania i obsługi wyłącznie pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnych za nie osób dorosłych, znających zasadę obsługi urządzenia lub zostały przez nie poinstruowane, jak należy się obchodzić z urządzeniem. Nie wolno dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani wykonywać konserwacji produktu bez nadzoru osób dorosłych.

Urządzenie nie powinno być sterowane za pomocą zewnętrznego programatora zegarowego lub zewnętrznego układu sterowania.

Urządzenie i jego przewód zasilania sieciowego nie powinny być dostępne dla dzieci poniżej 8 roku życia.

# Ostrzeżenia

## Utylizacja zużytego klimatyzatora / agregatu

Przed oddaniem zużytego urządzenia klimatyzacji do utylizacji należy upewnić się, że nie da się go ponownie uruchomić i będzie bezpieczne w rozbiórce. Należy obciąć przewód zasilania od klimatyzatora, aby nie groził dzieciom przypadkowym zaplątaniem się.

Pamiętaj! Układzie klimatyzacji znajdują się czynniki chłodnicze, które wymagają specjalistycznej utylizacji. Klimatyzator wykonano z cennych surowców nadających się do recyklingu. W sprawie legalnej i prawidłowej utylizacji zużytego klimatyzatora należy skontaktować się z miejscowym zakładem utylizacji odpadów, a w razie innych pytań należy zwrócić się do władz samorządowych lub sprzedawcy urządzenia. Należy dopilnować, aby rury czynnika chłodniczego wewnątrz klimatyzatora nie zostały uszkodzone zanim urządzenie zostanie odebrane przez właściwy zakład utylizacji odpadów. Chroń środowisko – dopilnuj, aby zutylizować urządzenie w sposób zgodny z przepisami prawa, w tym o ochronie przyrody.

## Utylizacja opakowania po nowym klimatyzatorze

Wszystkie materiały z których wykonano opakowanie nowego klimatyzatora można zutylizować bez szkody dla środowiska.

Pudło kartonowe można rozłożyć lub pociąć na mniejsze kawałki, po czym przekazać do zakładu zbiórki makulatury. Worek foliowy z polietylenu i wkładki z pianki polietylenowej nie zawierają węglowodorów fluorochlorowcowanych.

Są to cenne surowce wtórne, które można przekazać do punktu zbiórki odpadów i poddać recyklingowi.

Nazwy i adresy najbliższych punktów zbiórki surowców wtórnych i zakładów utylizacji makulatury można uzyskać kontaktując się z władzami samorządowymi.

## Instrukcje bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia

Przed uruchomieniem klimatyzatora należy uważnie zapoznać się z informacjami w podręczniku użytkownika. Podręcznik użytkownika uwzględnia bardzo ważne informacje o montażu, obsłudze i konserwacji klimatyzatora.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące skutkiem zlekceważenia wymagań podanych w poniższej instrukcji.

- Nie wolno uruchamiać uszkodzonych urządzeń klimatyzacji. W razie pytań należy kontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy używać klimatyzator zgodnie z instrukcjami podanymi w podręczniku użytkownika.
- Montaż wolno powierzyć wykwalifikowanym specjalistom. Nie próbuj montować urządzenia samodzielnie.

- Ze względów bezpieczeństwa należy podłączyć klimatyzator do prawidłowo wykonanego uziemienia ochronnego – w sposób opisany w warunkach technicznych.
- Przed otwarciem kraty wlotu powietrza należy zawsze odłączyć klimatyzator od zasilania elektrycznego. Wtyczkę należy chwycić mocno za jej korpus i wyciągać z gniazdka ruchem prostoliniowym.
- Wszelkie naprawy elektryczne wolno zlecać wykwalifikowanym elektrykom z uprawnieniami zawodowymi. Źle wykonana naprawa może być skrajnie niebezpieczna dla użytkownika klimatyzatora.
- Nie wolno uszkodzić elementów klimatyzatora, które przenoszą czynnik chłodniczy, poprzez przebijanie rurek klimatyzatora ostrymi lub szpiczastymi przedmiotami, miażdżenie lub skręcanie rurek lub zdzieranie powłok z powierzchni. Chroń oczy przed rozbryzgami czynnika chłodniczego – grożą one ciężkim uszkodzeniem wzroku!
- Nie zasłaniać kraty wentylacyjnej w obudowie klimatyzatora. Czyść ją regularnie. Nie wolno wkładać palców ani innych przedmiotów do wlotu i wylotu powietrza ani do żaluzji nawiewu.
- Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Zabrania się dzieciom wchodzenia na agregat. Gdy klimatyzator pokojowy pracuje, PCB sterownika sprawdza czy silnik żaluzji nawiewu działa, po czym uruchamia wentylator nawiewu. Czynność ta zajmuje kilka sekund.
- W trybie chłodzenia klapy żaluzji ustawiają się automatycznie w stałym położeniu chroniącym przed skraplaniem się wilgoci.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia dzieciom ani osobom upośledzonym fizycznie, zmysłowo lub umysłowo bądź osobom nieznającym zasad jego działania i obsługi, chyba że są pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnych za nie osób dorosłych, znających zasadę obsługi urządzenia lub zostały przez nie poinstruowane, jak należy się obchodzić z urządzeniem.
- Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci – osoby nieletnie mogą używać go wyłącznie pod nadzorem wyżej wymienionych osób dorosłych.

## Specyfikacja

Obieg czynnika chłodniczego jest hermetyczny. Każdy klimatyzator opisany w instrukcji wymaga zabezpieczenia zasilania wyłącznikiem instalacyjnym liczącym tyle biegunów styków, ile przewód zabezpieczony ma żył zasilania. Wyłącznik instalacyjny należy zamontować przed gniazdem zasilania klimatyzatora.

Chłodzenie	Temperatura w pomieszczeniu	Maks. temp. DB/WB Min. temp. DB/WB	32/23°C 18/14°C
	Temperatura zewnętrzna	Maks. temp. DB/WB Min. temp. DB/WB	46/26°C 10/6°C
Ogrzewanie	Temperatura w pomieszczeniu	Maks. temp. DB/WB Min. temp. DB/WB	27°C 15°C



	Temperatura zewnętrzna	Maks. temp. DB/WB Min. temp. DB/WB	24/18°C -15°C
--	------------------------	---------------------------------------	------------------

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy powierzyć jego wymianę producentowi, przedstawicielowi jego serwisu lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

Bezpiecznik na PCB sterownika urządzenia należy wymienić na bezpiecznik T 3,15 A/250 V AC.

Instalację elektryczną należy wykonać zgodnie

z przepisami i normami elektrotechnicznymi obowiązującymi w kraju instalacji urządzenia. Zużyte baterie wymagają utylizacji ściśle w sposób określony przepisami prawa.

Wyłącznik instalacyjny powietrzny i przełącznik zasilania należy zainstalować w miejscu łatwo dostępnym dla użytkownika.

Typ potrzebnego kabla zasilania: H05RN-F3G 4,0 mm<sup>2</sup>. kabla sygnałowego między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną: H05RN-F4G 2,5 mm<sup>2</sup>.

# Ostrzeżenia

Należy wykonać instalację rurociągów jak najkrótszymi odcinkami. Rurociągi czynnika chłodniczego należy zabezpieczyć przed uszkodzeniem mechanicznym. Nie wolno montować ich w przestrzeniach zamkniętych nieprzewiewnych o powierzchni mniejszej niż  $A_{min} = 2 \text{ m}^2$ .

- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów i norm dotyczących instalacji gazowych.
- Wykonać rewizje i inne dojeżdżania do wszystkich połączeń mechanicznych instalacji.
- Minimalna powierzchnia pomieszczenia, w którym klimatyzator wolno zamontować:  $2 \text{ m}^2$ .
- Maksymalna ilość zładu czynnika chłodniczego: 1,7 kg.
- Informacje dotyczące obchodzenia się z czynnikiem chłodniczym, wykonania jego instalacji, jej czyszczenia, obsługi technicznej i utylizacji czynnika.
- Ostrzeżenie! Wszystkie otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.
- Uwaga: Przestrzegaj procedur obsługi technicznej wydanych przez producenta urządzeń.

## Pomieszczenia bez wentylacji

- Ostrzeżenie! Urządzenie wymaga pomieszczenia przewiewnego, o kubaturze odpowiadającej wymaganej powierzchni podłogi.
- Ostrzeżenie! Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu, w którym nie używa się w sposób ciągły ani częsty źródeł otwartego ognia (np. piecyków i kuchenek gazowych) ani innych źródeł zapłonu ognia i wysokiej temperatury (np. oporowych grzejników elektrycznych).

## Kwalifikacje instalatorów i obsługi technicznej

- Szczegółowe informacje o wymaganiach wobec kwalifikacji instalatorów oraz personelu wyznaczonego do utrzymania, obsługi technicznej i napraw instalacji.
- Ostrzeżenie! Jedynie osoby odpowiednio wykwalifikowane powinny wykonywać czynności, które wpływają na bezpieczeństwo instalacji. Czynności takie to m.in.:
  - otwieranie obiegu czynnika chłodniczego,
  - otwieranie podzespołów uszczelnionych (hermetycznych),
  - otwieranie obudów urządzeń z wentylacją podzespołów wewnętrznych.

## Obsługa techniczna

- Przed rozpoczęciem pracy z instalacją należy sprawdzić, czy nie ma ryzyka zapłonu czynnika chłodniczego.
- Obsługę należy wykonywać wyłącznie wg zalecanych i ściśle kontrolowanych procedur, które minimalizują wyciek łatwopalnych gazów i par.
- Unikać pracy w ograniczonej przestrzeni. Odgrodzić miejsce pracy od otoczenia. Zabezpieczyć miejsce pracy usuwając z niego substancje łatwopalne.

## Kontrola obecności czynnika chłodniczego

- Przed rozpoczęciem pracy i w jej trakcie należy sprawdzać pomieszczenie detektorem czynnika

chłodniczego. Detektor powinien umożliwiać wykrywanie typu czynnika chłodniczego, który jest w obsługiwanej instalacji. Musi być również urządzeniem iskrobezpiecznym, o właściwym stopniu ochrony i nieiskraczącym.

## Środki gaśnicze

- Przed rozpoczęciem prac pożarowo niebezpiecznych należy wyposażyć miejsce ich wykonywania w środki gaśnicze odpowiedniego typu. W pobliżu miejsca napełniania instalacji zładem czynnika musi znajdować się gaśnica proszkowa lub śniegowa.

## Zakaz używania źródeł zapłonu

- Wszelkie źródła zapłonu ognia, w tym jarzące się papierosy, muszą znajdować się z dala od miejsca montażu, naprawy i rozbiórki instalacji czynnika chłodniczego. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić, że w otoczeniu urządzeń instalacji nie ma źródeł zapłonu ani zagrożenia pożarem. Należy umieścić znaki „Zakaz palenia”.

## Przewiewność pomieszczeń

- Miejsce pracy, jeśli nie znajduje się na wolnym powietrzu, należy starannie przewietrzyć przed otwarciem obiegu czynnika chłodniczego lub rozpoczęciem prac pożarowo niebezpiecznych. Pomieszczenie należy ciągle przewietrzać aż do zakończenia pracy. Krotność wymiany powietrza musi gwarantować sprawne oprowadzenie rozprężonego czynnika chłodniczego w razie jego wycieku – najlepiej bezpośrednio na zewnątrz budynku.

## Kontrola urządzeń na czynniki chłodnicze

- Części zamienne podzespołów elektrycznych muszą odpowiadać ich przeznaczeniu w instalacji oraz parametrom znamionowym części oryginalnych. Należy bezwzględnie przestrzegać wydanych przez producenta instrukcji utrzymania i obsługi technicznej urządzeń. Wszelkie wątpliwości należy konsultować z działem technicznym producenta urządzeń. Instalacja wymaga kontroli o następującym zakresie:
- Wielkość zładu czynnika chłodniczego powinna odpowiadać powierzchni pomieszczeń, w których znajdują się części obiegu i urządzenia go zawierające.
- Urządzenia wentylacyjne oraz nawiewy, wywiewy, czerpnie i wyrzutnie są drożne i pracują prawidłowo.
- Jeżeli instalacja ma pośredni układ czynnika chłodniczego, to należy sprawdzić, czy poprawna ilość czynnika jest w obiegu głównym i wtórnym.
- Oznakowanie urządzeń, zwłaszcza ich tabliczki znamionowe, jest na swoich miejscach i czytelne. Oznaczenia i tabliczki uszkodzone lub nieczytelne należy wymienić na nowe.
- Rury i urządzenia instalacji czynnika chłodniczego powinny być zainstalowane w miejscach i w sposób, dzięki którym ryzyko ich korozji jest mało prawdopodobne – chyba że rury i urządzenia wykonano z materiałów odpornych na korozję lub zabezpieczono przed substancjami ją powodującymi.

# Ostrzeżenia

## Kontrola urządzeń elektrycznych

- Każda naprawa i czynność konserwacji podzespołów elektrycznych instalacji wymaga kontroli bezpieczeństwa przed rozpoczęciem pracy oraz przeglądu stanu technicznego urządzeń. Jeżeli stwierdzono usterkę istotną dla bezpieczeństwa instalacji, nie wolno podłączyć napięcia zasilania do obwodu aż do usunięcia problemu. Jeżeli usterki nie można usunąć bezzwłocznie, zaś instalacja musi nadal pracować, należy przyjąć wystarczająco bezpieczne rozwiązanie tymczasowe problemu. Należy jednocześnie zgłosić powyższe właścicielowi urządzeń.
- Kontrola bezpieczeństwa przed rozpoczęciem pracy:
  - Kondensatory elektryczne muszą być rozładowane – należy to sprawdzić w bezpieczny sposób, aby nie doszło do iskrzenia urządzeń.
  - Wszystkie podzespoły i przewody elektryczne, które muszą być pod napięciem podczas podawania zładu do instalacji, spuszczenia z niej czynnika i płukania obiegu czynnika chłodniczego, nie mają uszkodzonej izolacji ani zwarć elektrycznych.
  - Połączenie urządzeń instalacji z uziemieniem ochronnym jest ciągłe.

## Naprawy podzespołów hermetycznych

- Naprawy podzespołów hermetycznych wymagają całkowitego odłączenia zasilania elektrycznego przed otwarciem szczelnych pokryw, obudów itp. Jeżeli obsługa techniczna takiego urządzenia bezwzględnie wyklucza jego odłączenie od zasilania elektrycznego, to należy w miejscu najbardziej prawdopodobnego wycieku zainstalować detektor czynnika chłodniczego, który będzie pracował w trybie ciągłym i zasygnalizuje ewentualne niebezpieczeństwo.
- Prace na podzespołach elektrycznych instalacji należy prowadzić tak, aby nie zmieniły stopnia ochrony tych urządzeń, tj. nie uszkadzając przewodów elektrycznych, nie wykonując nadmiernej liczby połączeń elektrycznych, nie używając zacisków i łączówek niezgodnych z fabrycznymi parametrami znamionowymi urządzenia, nie uszkadzając uszczelnień, prawidłowo osadzając dławiki kablowe, itp.
- Należy solidnie przymocować i podłączyć wszystkie urządzenia elektryczne.
- Nie wolno doprowadzić uszczelnień ani materiałów uszczelniających do stanu degradacji, w którym nie chronią wnętrza urządzeń i instalacji przed wnikaniem atmosfery łatwopalnej. Części zamiennne muszą ściśle odpowiadać wymaganiom technicznym określonym dla nich przez producenta urządzeń.

## Naprawy urządzeń iskrobezpiecznych

- Nie wolno podłączać do obwodów zasilania elektrycznego odbiorników trwale indukcyjnych lub pojemnościowych, jeżeli nie wiadomo, czy nie przekroczą maksymalnej wartości napięcia i natężenia znamionowego zasilania urządzeń.
- Jedynie urządzenia iskrobezpieczne gwarantują bezpieczeństwo ich obsługi pod napięciem elektrycznym w obecności atmosfery łatwopalnej.
- Podzespoły wolno wymieniać wyłącznie na części

dopuszczone przez producenta. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zapłonu w razie wycieku czynnika chłodniczego.

## Przewody elektryczne

- Należy zabezpieczyć skutecznie przewody elektryczne przed zużyciem mechanicznym, korozją, ściśnięciem i przycięciem, drganiami zaciśnięć elektrycznych, kontaktem z ostrymi krawędziami i uszkodzeniem w inny sposób. Kontrolując ich stan należy uwzględnić skutki normalnego starzenia się oraz oddziaływania ciągłych drgań mechanicznych od sprężarek i wentylatorów.

## Wykrywanie łatwopalnego czynnika chłodniczego

### Spuszczanie czynnika i opróżnianie obiegu

- Czynniki chłodnicze należy spuszczać z instalacji wyłącznie do butli ciśnieniowych dla niego przeznaczonych. Następnie opróżnioną instalację należy przepłukać suchym azotem gazowym, aby urządzenie nie stwarzało zagrożenia dla obsługi. Czasami trzeba powtórzyć tę czynność kilka razy.
- Nie wolno płukać obiegu czynnika chłodniczego sprężonym powietrzem ani tlenem pod ciśnieniem.
- Płukanie instalacji polega na podawaniu czystego azotu gazowego aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego w obiegu czynnika chłodniczego, a następnie upuszczenie gazu z instalacji do atmosfery. Na końcu należy doprowadzić instalację do podciśnienia. Czynność tę należy powtarzać aż do całkowitego opróżnienia instalacji z czynnika chłodniczego. Po napełnieniu instalacji azotem po raz ostatni, należy spuścić go i doprowadzić instalację do ciśnienia atmosferycznego, by móc ją rozebrać.
- Pompa próżniowa nie może pracować w pobliżu źródeł zapłonu. Miejsce jej pracy musi być wystarczająco przewiewna.

### Procedura napełniania instalacji zładem czynnika chłodniczego

- Nie wolno zanieczyścić urządzeń do napełniania instalacji różnymi typami czynnika chłodniczego. Przewody / rury urządzenia do napełniania instalacji powinny być jak najkrótsze, aby było jak najmniej pozostałego w nich czynnika chłodniczego.
- Butle z gazem należy stawiać i przechowywać w pionie.
- Należy podłączyć instalację do uziemienia ochronnego przed rozpoczęciem napełniania jej zładem czynnika chłodniczego.
- Po napełnieniu instalacji zładem należy oznakować ją przepisową etykietą F-gazową.
- Procedurę należy przeprowadzić bardzo ostrożnie – nie wolno podać zbyt dużo czynnika chłodniczego do instalacji.
- Przed napełnieniem instalacji czynnikiem chłodniczym należy przeprowadzić jej próbę ciśnieniową gazem przewidzianym do jej normalnego płukania. Po napełnieniu instalacji zładem czynnika należy ponownie sprawdzić jej szczelność, zanim będzie można oddać ją do użytku. Wreszcie, przed zakończeniem pracy nad obsługą instalacji

# Ostrzeżenia

---

i pozostawieniem jej odbiorcy, należy przeprowadzić ostatnią próbę jej szczelności.

## Wyłączenie instalacji z użytku

- Przed przystąpieniem do tej procedury, wykonujący ją technik musi dobrze poznać urządzenia, ich budowę i sposób działania.
- Przed przystąpieniem do czynności należy pobrać próbkę oleju sprężarkowego i czynnika chłodniczego z instalacji, aby móc ustalić ich stan i czy nadają się do ponownego napełnienia obiegu.
- Przed rozpoczęciem czynności należy podłączyć zasilanie elektryczne.
- Należy dobrze zapoznać się z obsługiwanyymi urządzeniami i zasadą ich działania.
- Odłącz instalację od zasilania elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem procedury:
  - Należy przygotować wózki i podnośniki potrzebne do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym.
  - Należy przygotować wszystkie niezbędne środki ochrony indywidualnej — a następnie używać ich prawidłowo.
  - Zadbaj o to, aby czynność opróżniania instalacji nadzorowana była przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
  - Sprawdzić, czy urządzenia do opróżniania instalacji i butle na spuszczonego czynnika chłodniczego odpowiadały jego rodzajowi.
- Należy w miarę możliwości spuścić czynnik z instalacji za pomocą pompy próżniowej.
- Jeśli nie można sprowadzić obiegu czynnika chłodniczego do próżni, należy spuszczać go kolejno z odciętych od siebie części instalacji.
- Przed rozpoczęciem opróżniania instalacji z czynnika należy postawić butlę do jego zbiórki na wadze.
- Uruchom urządzenie / układ do opróżniania instalacji z czynnika chłodniczego zgodnie z jego instrukcją.
- Nie wolno napełniać butli nadmierną ilością czynnika (maksimum wynosi 80% objętości czynnika skroplonego).
- Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli – nawet chwilowo.
- Po prawidłowym napełnieniu butli i całkowitym opróżnieniu instalacji z czynnika chłodniczego, należy natychmiast zabrać z miejsca pracy butle i urządzenia do opróżniania instalacji, a następnie zamknąć wszystkie zawory odcinające instalacji i urządzeń.
- Nie wolno napełniać spuszczonego czynnikiem chłodniczym innej instalacji, chyba że została całkowicie wyczyszczona i sprawdzona.

## Oznakowanie

- Urządzenie wyłączone z użytku i opróżnione z czynnika chłodniczego należy oznakować jako takie. Tabliczkę należy podpisać i podać na niej termin wyłączenia i opróżnienia.
- Na każdym urządzeniu powinny znajdować się etykiety ostrzegające o łatwopalnym czynniku chłodniczym.

## Opróżnianie instalacji z czynnika chłodniczego

- Czynnikiem należy spuszczać wyłącznie do butli

- przeznaczonych do odbioru tego samego rodzaju czynnika chłodniczego, który znajduje się w instalacji.
- Do opróżnienia instalacji potrzebna będzie ilość butli umożliwiających odbiór całego ładu z obiegu. Wszystkie butle muszą mieć atest dopuszczający je do użytku z czynnikiem znajdującym się w instalacji i oznakowane jego typem.
- Butle muszą być wyposażone w zawory bezpieczeństwa i odcinające. Należy sprawdzić, czy zawory te są w pełni sprawne. Butle należy opróżnić i w miarę potrzeby schłodzić przed napełnieniem ich czynnikiem z instalacji.
- Urządzenie / układ do opróżniania instalacji z czynnika chłodniczego musi być w pełni sprawny, a w komplecie z nim musi znajdować się instrukcja jego obsługi. Urządzenie musi nadawać się do przetaczania czynnika, który jest w instalacji.
- Należy przygotować wagi do odmierzania spuszczonej ilości czynnika chłodniczego. Sprawdź, czy są w pełni sprawne. Węże do spuszczenia czynnika z instalacji muszą być wyposażone w szczelne złączka. Sprawdź, czy są w należytym stanie technicznym. Przed uruchomieniem urządzenia / układu do opróżniania instalacji z czynnika chłodniczego sprawdź, czy nadaje się do użytku, czy przeszło wymagane czynności konserwacyjne, oraz czy jego instalacja elektryczna chroni przed zapłonem w razie wycieku czynnika chłodniczego.
- Czynnikiem chłodniczym odzyskany z instalacji należy zwrócić jego sprzedawcy w odpowiednich butlach z atestem, w komplecie ze zgłoszeniem utylizacji odpadu wymaganym dla czynnika.
- Nie wolno mieszać różnych czynników ze sobą w urządzeniu / układzie do odzysku czynnika z instalacji, ani tym bardziej w butlach ciśnieniowych.
- Jeżeli trzeba wymontować sprężarkę z klimatyzacji lub opróżnić układ z oleju sprężarkowego, upewnij się, że instalację opróżniono na tyle, aby spuszczonego olej nie był zanieczyszczony czynnikiem – czynnik jest łatwopalny.
- Należy opróżnić sprężarkę z oleju, zanim zwrócisz ją sprzedawcy. Jeśli chcesz szybciej opróżnić sprężarkę z oleju, możesz ją podgrzać – lecz wyłącznie za pomocą urządzenia elektrycznego.

---

# Ostrzeżenia



Zapoznaj się dokładnie z poniższymi informacjami. Dzięki nim prawidłowo przygotujesz klimatyzację do eksploatacji.

W instrukcji wyróżnia się dwa rodzaje instrukcji ostrzegawczych i jeden rodzaj informacji specjalnych.




- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Postępowanie wbrew instrukcji grozi ciężkim wypadkiem, ze skutkiem śmiertelnym włącznie.


# Ostrzeżenia

---

-  **UWAGA:** Postępowanie wbrew instrukcji grozi wypadkiem i uszkodzeniem maszyny, z poważnymi skutkami włącznie.
-  **INSTRUKCJA:** Informacje umożliwiające prawidłowe użytkowanie urządzenia.

Symbole na ilustracjach

-  : Oznacza czynność zabronioną.
-  : Oznacza ważne instrukcje, których należy bezwzględnie przestrzegać.
-  : Oznacza punkt podłączenia uziemienia ochronnego.

-  Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym (znak ten znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).

Ścisłe przestrzegaj następujących środków bezpieczeństwa.

- Po zapoznaniu się z niniejszym podręcznikiem przekaż go użytkownikowi klimatyzacji.
- Użytkownik powinien zachować podręcznik na czas eksploatacji instalacji oraz udostępniać go osobom zajmującym się jej utrzymaniem lub ewentualnym przeniesieniem klimatyzatorów do nowej instalacji. W razie zmiany właściciela instalacji należy przekazać podręcznik nowemu posiadaczowi.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

W sprawie instalacji skontaktuj się ze sprzedawcą/serwisem.

Nie wolno montować klimatyzatora samodzielnie, ponieważ nieprawidłowe wykonanie prac może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, wyciek wody.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, takiej jak spaleniźna, należy natychmiast zatrzymać pracę przyciskiem i skontaktować się ze sprzedawcą.

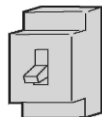


OFF  
[WYŁ.]



**! ŚCISŁE PRZESTRZEGANIE**

Używać wyłącznie źródła zasilania z bezpiecznikiem automatycznym.



Sprawdzić prawidłowy montaż odpływu.

**! ŚCISŁE PRZESTRZEGANIE**

Całkowicie podłączyć przewód zasilania do gniazdka.



**! ŚCISŁE PRZESTRZEGANIE**

Używać prawidłowego napięcia.



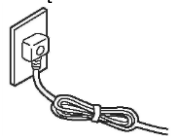
**! ŚCISŁE PRZESTRZEGANIE**

1. Nie używać przewodu zasilania z przedłużaczem lub łącznikiem.
2. Nie montować w miejscu, w którym istnieje możliwość wycieku gazu łatwopalnego wokół urządzenia.
3. Nie narażać urządzenia na spaliny ani opary oleju.



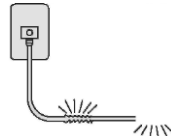
**ZAKAZ**

Nie używać przewodu zasilania w wiązce.



**⊘ ZAKAZ**

Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilania.



**⊘ ZAKAZ**

Nie umieszczać żadnych przedmiotów we wlocie lub wylocie powietrza.



**⊘ ZAKAZ**

Nie uruchamiać ani nie zatrzymywać działania poprzez odłączenie przewodu zasilania itd.



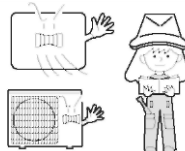
**⊘ ZAKAZ**

Nie kierować przepływu powietrza bezpośrednio na ludzi, w szczególności niemowlęta lub osoby starsze.

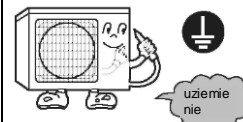


**⊘ ZAKAZ**

Nie wolno naprawiać ani przerabiać urządzenia samodzielnie.



Podłączyć kabel uziemienia.



uziemia  
nie

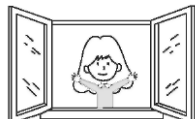
## ⚠ OSTROŻNIE

Nie używać do przechowywania żywności, dzieł sztuki, urządzeń precyzyjnych, hodowli lub upraw.



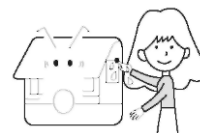
**⊘ ZAKAZ**

Okazjonalnie należy doprowadzać świeże powietrze, w szczególności gdy urządzenie gazowe pracuje od pewnego czasu.



**! ŚCISŁE PRZESTRZEGANIE**

Nie obsługiwać przełącznika mokrymi dłońmi.



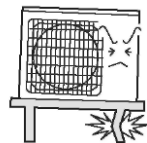
**⊘ ZAKAZ**

Nie montować urządzenia przy paleniskach lub innych urządzeniach grzewczych.



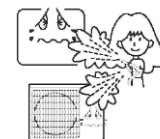
**⊘ ZAKAZ**

Sprawdzić prawidłową wentylację miejsca montażu.



**⊘ ZAKAZ**

Nie wlewać wody do urządzenia w celu czyszczenia.



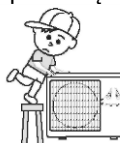
**⊘ ZAKAZ**

Nie umieszczać zwierząt ani roślin na bezpośredniej trasie przepływu powietrza.



**⊘ ZAKAZ**

Nie kłaść żadnych przedmiotów ani nie wspinać się na urządzenie.



**⊘ ZAKAZ**

Nie umieszczać wazonów ani pojemników z wodą na urządzeniu.



**⊘ ZAKAZ**

# Ostrzeżenia

## ⚠ INSTRUKCJA:

Montaż należy powierzyć sprzedawcy lub wykwalifikowanemu wykonawcy instalacji klimatyzacyjnych – nie wykonuj go samodzielnie! Po zakończeniu montażu należy sprawdzić, czy instalacja spełnia wymagania podane poniżej w instrukcji.

## ⚠ OSTRZEŻENIE:

Skontaktuj się ze sprzedawcą klimatyzacji, aby uzgodnić jej montaż ze specjalistą.  
Nieprawidłowo wykonany montaż grozi zalaniem pomieszczenia wodą ze skroplin, a także porażeniem prądem elektrycznym i pożarem.

## ⚠ UWAGA:

- Nie wolno montować klimatyzacji w miejscach w których są lub mogą ulatniać się gazy łatwopalne. Ich styczność z pracującym klimatyzatorem grozi pożarem.
- Na dopływie zasilania elektrycznego z instalacji budynku należy zamontować wyłącznik automatyczny instalacyjny z bezpiecznikiem ziemnozwarciowym. Brak takiego zabezpieczenia grozi śmiertelnie niebezpiecznym porażeniem prądem.
- Podłącz urządzenie do uziemienia ochronnego. Prawidłowym uziomem uziemienia ochronnego nie są: przewody gazowe, wodociągowe, odgromowe, czy też telefoniczne. Nieprawidłowe uziemienie elektryczne grozi śmiertelnie niebezpiecznym porażeniem prądem.



Uziemienie

Należy prawidłowo wykonać rurę odpływu skroplin, by sprawnie je odprowadzała. Nieprawidłowo wymiarowana lub wykonana rura grozi zalewaniem pomieszczenia.

## [Miejsce montażu]

- Należy zainstalować klimatyzację w miejscu przewiewnym i łatwo dostępnym.  
Nie należy montować klimatyzacji w następujących miejscach:
  - (a) W pomieszczeniach, w których używane są oleje maszynowe lub występują opary różnych olejów.
  - (b) W klimacie morskim, o silnie zasolonym powietrzu.
  - (c) W pobliżu gorących źródeł o silnie zasiarczonych oparach.
  - (d) W instalacji o silnych wahaniach napięcia zasilania elektrycznego, np. pomieszczeniach fabrycznych.
  - (e) W pojazdach lub statkach.
  - (f) W pomieszczeniach kuchennych silnie zanieczyszczonych parującym olejem lub o wysokiej wilgotności.
  - (g) W pobliżu maszyn i urządzeń elektrycznych emitujących silne promieniowanie elektromagnetyczne.
  - (h) W miejscach występowania oparów kwasów lub zasad. Należy zachować odległość między jednostką wewnętrzną, jednostką zewnętrzną, przewodem zasilania klimatyzacji, przewodem sterowniczym i rurociągami obiegu czynnika chłodniczego a instalacjami i odbiornikami RTV, urządzeniami nagłaśniającymi itp. równą co najmniej 1 m, aby emisja elektromagnetyczna od klimatyzacji nie zakłócała ich pracy.

## Instalacja przewodów elektrycznych

Klimatyzacja wymaga zasilania doprowadzonego z rozdzielnic oddzielnym przewodem.

## Hałas podczas pracy

- Kryteria doboru prawidłowego miejsca montażu:
  - (a) Konstrukcja nośna podłoża mocowania klimatyzatora musi być odpowiednio wytrzymała względem jego masy oraz sztywna, by nie przejmowała jego drgań i hałasu.
  - (b) Gorące powietrze z wywiewu jednostki zewnętrznej oraz hałas podczas jego pracy nie powinny przeszkadzać osobom w otoczeniu (np. sąsiadom).  
Wylot powietrza z agregatu nie może być niczym zasłonięty.

# Środki bezpieczeństwa

## • Środki bezpieczeństwa podczas montażu

### OSTRZEŻENIE!

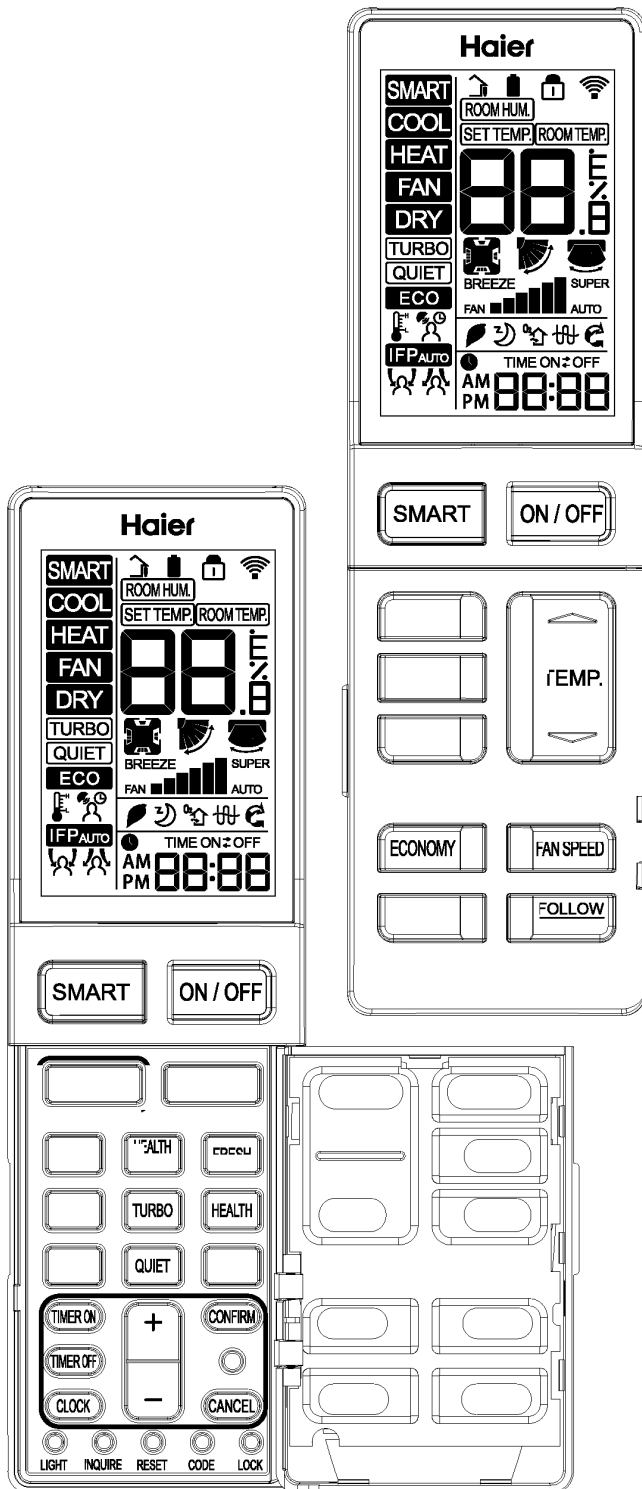
- ★ Powierzchnia pomieszczenia, w którym zamierzasz zainstalować klimatyzator na czynnik chłodniczy typu R32 nie może być mniejsza od podanej w poniższej tabeli. Warunek wynika z bezpieczeństwa użytkowników pomieszczenia w razie wycieku czynnika chłodniczego z klimatyzatora.
- ★ Kielich króćców przyłączy obiegu czynnika chłodniczego wolno zarobić tylko raz. Nie wolno zarabiać go ponownie po rozkręceniu — będzie nieszczelny.
- ★ Połączenia okablowania między klimatyzatorem i agregatem należy wykonać zgodnie z instrukcją montażu i obsługi klimatyzatora.

### Minimalna powierzchnia pomieszczenia

Typ	Dolna granica palności czynnika kg/m <sup>3</sup>	h <sub>0</sub> m	Całkowita masa zładu [kg] Minimalna powierzchnia pomieszczenia [m <sup>2</sup> ]						
			1,224	1,836	2,448	3,672	4,896	6,12	7,956
R32	0,306	0,6		29	51	116	206	321	543
		1,0		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

# Instrukcja obsługi pilota bezprzewodowego

## Widok zewnętrzny pilota bezprzewodowego



## Opis działania

**1. Podłączenie do źródła zasilania — wszystkie symbole na ekranie:** Po włożeniu baterii do pilota na jego wyświetlaczu, na 3 sekundy, pojawią się wszystkie symbole. Następnie pilot przełączy się w tryb ustawiania godziny. Ustaw godzinę przyciskami „+/-”. Gdy skończysz, naciśnij przycisk „Confirm” (Potwierdź). Jeśli nie naciśniesz żadnego przycisku w ciągu 10 sekund, pilot wyjdzie z tego trybu. Instrukcja ustawiania zegara znajduje się w rozdziale 22.

**2. Przycisk ON/OFF:** Naciśnij przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) aby włączyć urządzenie.

### 3. Przycisk SMART:

(1) W trybie SMART klimatyzator automatycznie przełącza się w tryb Cool (Chłodzenie), Heat (Ogrzewanie) lub Fan (Wentylator) w celu utrzymania zadanej temperatury.

(2) Jeżeli wentylator pracuje w trybie AUTO, to klimatyzator będzie automatycznie regulował jego prędkość stosownie do temperatury w pomieszczeniu.

(3) Przycisk SMART służy także również do włączania i wyłączania jednostki.

### 4. Przyciski COOL, HEAT i DRY:

(1) W trybie COOL (chłodzenie) jednostka chłodzi. Jeżeli wentylator pracuje w trybie AUTO, to klimatyzator będzie automatycznie regulował jego prędkość stosownie do temperatury w pomieszczeniu. W trybie chłodzenia na wyświetlaczu widać komunikat COOL.

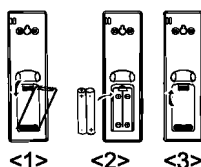
(2) W trybie HEAT (ogrzewanie) klimatyzator nawiewa ciepłe powietrze po krótkim czasie, ze względu na działanie funkcji ochrony przed nawiewaniem zimnego powietrza. Jeżeli wentylator pracuje w trybie AUTO, to klimatyzator będzie automatycznie regulował jego prędkość stosownie do temperatury w pomieszczeniu. W trybie ogrzewania na wyświetlaczu widać komunikat HEAT.

(3) Tryb DRY (osuszanie) służy do obniżania wilgotności. Gdy klimatyzator pracuje w trybie osuszania powietrza, to spadek temperatury w pomieszczeniu o ponad +2°F względem temperatury zadanej powoduje okresową pracę wentylatora z małą prędkością, bez względu na prędkość wybraną przez użytkownika. W trybie osuszania powietrza na wyświetlaczu widać komunikat DRY.

Tryb pracy	SMART	HEAT (ogrzewanie)	COOL (chłodzenie)	DRY (osuszanie powietrza)	WENTYLATOR
TEMP. początkowa	24°C (75°F)	24°C (75°F)	24°C (75°F)	24°C (75°F)	Pilot nie wyświetla temperatury zadanej.
Tryb pracy	SMART	HEAT (ogrzewanie)	COOL (chłodzenie)	DRY (osuszanie powietrza)	WENTYLATOR
Początkowa prędkość nawiewu	AUTO	LOW (mała)	HI (duża)	AUTO	LOW (mała)

## Wkładanie i wymiana baterii

1. Zdejmij pokrywę kieszeni na baterie.
2. Włóż baterie AAA (są w komplecie) w odpowiednim kierunku, zgodnie z polaryzacją biegunów (plus baterii do styku plusowego, minus do styku minusowego).
3. Zamknij pokrywę.



### 5. Przycisk FAN SPEED:

Wybór prędkości wentylatora  
Naciśnij przycisk FAN SPEED. Każde naciśnięcie zmienia prędkość wentylatora o jeden stopień w następującej kolejności





# Instrukcja obsługi pilota bezprzewodowego

Wentylator klimatyzatora będzie pracować z prędkością wyświetlaną na pilocie. Jeżeli wentylator pracuje w trybie AUTO, to klimatyzator będzie automatycznie regulował jego prędkość stosownie do temperatury w pomieszczeniu.

## 6. TEMP. Przyciski +/-:

Każde naciśnięcie przycisku Temp+ zwiększa temperaturę zadaną.

Każde naciśnięcie przycisku Temp- powoduje zmniejszenie ustawienia temperatury.

Zakres temperatur pracy wynosi od 16°C do 30°C.

## 7. Indywidualne sterowanie (działa wyłącznie z niektórymi modelami klimatyzatorów):



Ten tryb umożliwia ustawienie pionowego przepływu powietrza niezależnie dla każdej ze stron (żaluzji) klimatyzatora.

(1) Początkowe pozycje domyślne.

	SMART	HEAT (ogrzewanie)	COOL (chłodzenie)	DRY (osuszanie powietrza)	WENTYLATOR
Wybrana ćwiartka nawiewu	Widać wszystkie	Widać wszystkie	Widać wszystkie	Widać wszystkie	Widać wszystkie
Kąt wychylenia żaluzji w pionie	Położenie 3	Położenie 5	Położenie 3	Położenie 3	Położenie 3

(2) Naciśnięcie przycisku Quadrant Control, aby wybrać kwadrant. Każde kolejne naciśnięcie przycisku zmienia wybór w poniższej kolejności:



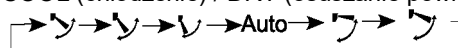
(3) Po wybraniu żądanej ćwiartki należy użyć przycisku Vertical Swing (wychylenie pionowe), aby ustawić kierunek przepływu powietrza. Patrz rozdział 9.

## 8. Przycisk Vertical SWING (wychylenie pionowe)

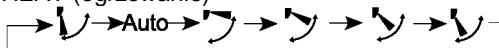
Regulacja kierunku nawiewu powietrza

Przycisk SWING UP/DOWN (wychylenie góra/dół) wybiera kąt żaluzji nawiewu powietrza w pionie.

Wskaźnik stanu nawiewu powietrza COOL (chłodzenie) / DRY (osuszanie powietrza)



HEAT (ogrzewanie)

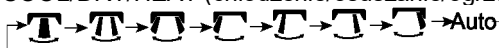


## 9. Przycisk Horizontal SWING (wychylenie poziome)

Przycisk SWING LEFT/RIGHT (wychylenie w lewo/prawy) wybiera kąt żaluzji nawiewu powietrza w poziomie.

Wskaźnik stanu nawiewu powietrza

COOL/DRY/HEAT (chłodzenie/osuszanie/ogrzewanie):



## 10. HEALTH AIRFLOW (nawiew komfortowy – działa wyłącznie z niektórymi modelami klimatyzatorów):

Funkcja Health Airflow (nawiew komfortowy) miesza powietrze w pomieszczeniu.

(1) Naciśnięcie przycisku HEALTH AIRFLOW (nawiew

komfortowy). Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona

(2) Ikona kwadrantu wskazuje kolejny kwadrant w cyklu.

(3) Domyślne wychylenie poziome to oscylacja. Kolejno naciśnięcie przycisku Horizontal SWING (wychylenie poziome), można przełączać żaluzje między kątem wąskim, umiarkowanym, szerokim oraz między położeniem od lewej do prawej.

(4) Wychylenie pionowe nie jest regulowane.

(5) Domyślna prędkość wentylatora jest zmienna. Naciśnięcie przycisku FAN SPEED (prędkość wentylatora), można ją przełączać między małą, umiarkowaną i dużą.

## 11. Tryb pracy nocnej:

1. Tryb SLEEP (pracy nocnej) w trybie chłodzenia lub osuszania powietrza

Po godzinie od uruchomienia trybu SLEEP (uśpienie) temperatura wzrośnie o 2°F powyżej temperatury zadanej. Po kolejnej godzinie temperatura wzrośnie o kolejne 2°F. Jednostka będzie pracować przez kolejne sześć godzin, a następnie wyłączy się. Ostatecznie temperatura wzrośnie o 4°F względem ostatnio zadanej. Funkcja ta zwiększa komfort snu podczas pracy klimatyzacji oraz jej wydajność.

2. Tryb SLEEP (pracy nocnej) w trybie ogrzewania Po godzinie od włączenia trybu SLEEP (praca nocna) temperatura w pomieszczeniu spadnie o 4°F poniżej temperatury zadanej. Po kolejnej godzinie temperatura spadnie znów o 4°F. Po następnych trzech godzinach temperatura wzrośnie o 2°F. Klimatyzator będzie pracował przez kolejne trzy godziny, a następnie wyłączy się. Ostatecznie temperatura zmaleje o 6°F względem ostatnio zadanej. Funkcja ta zwiększa komfort snu podczas pracy klimatyzacji oraz jej wydajność.

## 3 W trybie SMART

Urządzenie wykonuje tryb pracy nocnej odpowiednio do trybu ogrzewania lub chłodzenia, który wybiera na podstawie pomiaru temperatury w pomieszczeniu.

Ważne:

Jeśli włączono funkcję długości czasu pracy klimatyzacji (TIMER ON), nie można włączyć trybu pracy nocnej. Jeśli włączono tryb pracy nocnej i użytkownik włączy funkcję długości czasu pracy klimatyzacji (TIMER ON), tryb pracy nocnej wyłączy się i klimatyzator będzie sterowany zegarem.

## 12. HEALTH:

(1) Gdy urządzenie jest włączone lub wyłączone, naciśnięcie przycisku HEALTH. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona

Tryb można wyłączyć, naciskając ponownie HEALTH.

(2) Gdy urządzenie jest wyłączone, przycisk HEALTH włącza tryb wentylatora. Nawiew pracuje z małą prędkością i z

funkcją HEALTH. Na wyświetlaczu widać ikonę

(3) Funkcja HEALTH pracuje bez względu na zmianę trybu pracy klimatyzatora.

(4) Jeżeli włączono funkcję HEALTH przed wyłączeniem urządzenia, to ponowne włączenie urządzenia przywraca funkcję HEALTH.

(5) Funkcja HEALTH nie działa ze wszystkimi jednostkami.

## 13. ECO:

(1) Naciśnięcie przycisku ECO. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona

(2) Funkcja ECO działa w każdym trybie pracy i zmiana trybu pracy nie wyłącza jej.

(3) Jeżeli włączono funkcję ECO przed wyłączeniem urządzenia, to ponowne włączenie urządzenia przywraca funkcję ECO. (4) Funkcja ECO (zdrowy nawiew) nie działa ze wszystkimi jednostkami.

## 14. Przycisk TURBO (nawiew intensywny) i QUIET (nawiew cichy):

Funkcja TURBO (nawiew intensywny) służy do szybkiego ogrzewania lub chłodzenia.

Naciśnięcie przycisku TURBO (nawiew intensywny). Na pilocie pojawi się wskaźnik TURBO (nawiew intensywny), a wentylator przełączy się na prędkość SUPER HIGH (bardzo duża). Naciśnięcie przycisku TURBO (nawiew cichy), aby wyłączyć funkcję.

Naciśnięcie przycisku QUIET (nawiew cichy). Na pilocie pojawi się wskaźnik QUIET (nawiew cichy), a wentylator przełączy się na prędkość BREEZE (bryza). Naciśnięcie przycisku

# Instrukcja obsługi pilota bezprzewodowego

QUIET (nawiew cichy), aby wyłączyć funkcję.

Ważne:

Tryby TURBO/QUIET (nawiew intensywny/cichy) są dostępne tylko w trybie chłodzenia lub ogrzewania (nie w trybie SMART lub osuszania).

Długotrwała praca klimatyzatora w trybie QUIET (nawiew cichy) może sprawić, że temperatura w pomieszczeniu nie osiągnie temperatury zadanej. W takim przypadku należy wyłączyć tryb QUIET (nawiew cichy) i zwiększyć prędkość wentylatora.

## 15. Wymaga opcjonalnego czujnika ruchu


(1) Czujnik Smart Focal Point (iFP) uruchamia jednostkę z nastawą tylko wtedy, gdy pomieszczenie jest zajmowane.

## 16. Evade/Follow (unikanie/śledzenie)

Jeśli zainstalowano czujnik iFP, można ustawić nawiew powietrza aby podążał za osobami w pomieszczeniu lub unikał ich.

## 17. Przycisk FRESH (nawiew świeżego powietrza):

(1) Funkcja FRESH (świeże powietrze) działa, gdy urządzenie jest włączone lub wyłączone. Gdy klimatyzator jest wyłączony, przycisk FRESH (świeże powietrze) wywołuje

ikonę  na wyświetlaczu sterownika i włącza się tryb wentylatora z małą prędkością. Ponowne naciśnięcie przycisku FRESH spowoduje włączenie funkcji.


(2) Gdy funkcja FRESH działa, można włączać i wyłączać klimatyzator.

(3) Gdy funkcja FRESH działa, można zmieniać tryby pracy klimatyzatora. (4) Funkcja FRESH (zdrowy nawiew) nie działa ze wszystkimi jednostkami.

## 18. Funkcja °C/°F

Za pomocą przycisku „MENU/°F” można wybierać jednostki temperatury: [temp. zadana]°F, [temp. zadana]°C i ogrzewanie w niskiej temperaturze 10°C/50°F. Ogrzewanie w niskiej temperaturze jest dostępne gdy klimatyzator pracuje w trybie HEAT (ogrzewanie). Włączony tryb ogrzewania w niskiej temperaturze zmniejsza temperaturę zadaną minimalnej, aby nie doszło do uszkodzenia klimatyzatora od oblodzenia.

## 19. HEATER:

(1) Gdy klimatyzacja pracuje w trybie HEAT (ogrzewania) i na wyświetlaczu widać ikonę , przycisk HEATER włącza tryb dogrzewania powietrza. Naciskając przycisk HEATER wyłączysz tę funkcję.

(2) Tryb klimatyzacji automatycznej nie włącza automatycznie funkcji HEATER (grzałka), choć można ją włączać i wyłączać w tym trybie.

(3) Funkcja HEATER (grzałka) nie działa ze wszystkimi modelami jednostek.

## 20. TIMER (programator zegarowy):

Włączanie i wyłączanie

1. Włącz klimatyzator i wybrać tryb pracy.
2. Naciśnij przycisk TIMER OFF (zegar wył.), aby włączyć tryb TIMER OFF (zegar wył.). Na pilocie zacznie migać wskaźnik „OFF” (wył.). Dostosuj czas przy użyciu przycisku „+/-”.
3. Po ustawieniu czasu zegara wyłączenia klimatyzacji, należy nacisnąć przycisk CONFIRM (potwierdź) aby ustawienie wprowadzić.

Anulowanie ustawienia TIMER OFF:

Po ustawieniu opcji TIMER OFF należy nacisnąć przycisk CANCEL (anuluj), aby anulować funkcję TIMER OFF.

Ważne:

Dłuższe przytrzymanie przycisku „+/-” szybciej zmienia wartość czasu. Należy ponownie zmienić ustawienia zegara po wymianie baterii lub awarii zasilania elektrycznego klimatyzacji.

Zgodnie z kolejnością sterowania zaprogramowanego za pomocą zegara (TIMER ON lub TIMER OFF), klimatyzacja włączy się i wyłączy zgodnie z zaprogramowanym czasem, lub też wyłączy się i ponownie włączy.

## 21. Przycisk „+/-”:

„+” Każde naciśnięcie przycisku zwiększa wartość czasu o 1 minutę.

„-” Każde naciśnięcie przycisku zmniejsza wartość czasu o 1 minutę.

Dłuższe przytrzymanie przycisku „+” lub „-” szybciej zmienia wartość czasu.

## 22. Przycisk CLOCK (zegar):

Po naciśnięciu przycisku „Clock” (Zegar) wskaźnik „AM” lub „PM” będzie migać, a zegar będzie w trybie ustawiania czasu. Za pomocą przycisku „+/-” ustaw tryb zegara. Ustaw zegar przyciskiem M, a następnie naciśnij „CONFIRM” (potwierdź) aby wyjść z trybu ustawiania.

## 23. LIGHT (podświetlenie):

Włącza i wyłącza wyświetlacz klimatyzatora.

## 24. RESET:

Jeśli pilot nie działa prawidłowo, należy za pomocą długopisu lub innego spiczastego przedmiotu nacisnąć ten przycisk i zresetować pilot.

## 25. LOCK (blokada):

Blokuje przyciski sterownicze i wyświetlacz.

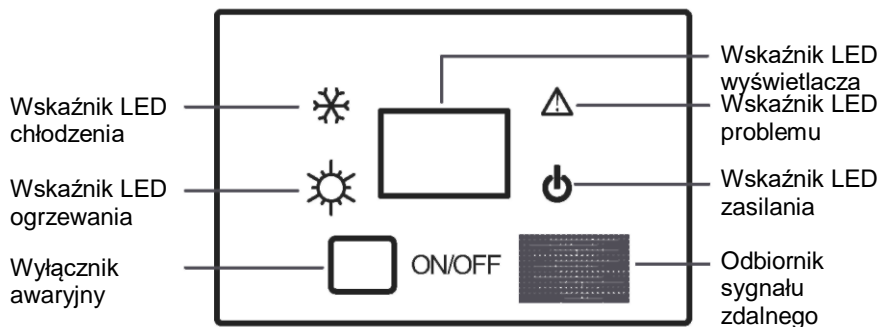
## 26. CODE (kod):

Funkcja zarezerwowana.

## 27. INQUIRE:

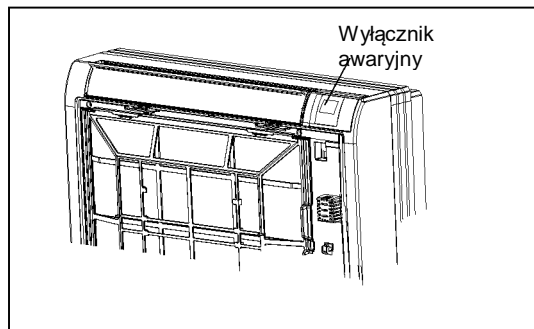
Funkcja zarezerwowana.

# Funkcje i instrukcje specjalne



## Tryb awaryjny klimatyzatora

- W przypadku zgubienia lub uszkodzenia pilota można użyć przełącznika awaryjnego pod panelem (patrz rysunek).
- W stanie OFF (wył.) naciśnięcie przełącznika awaryjnego może spowodować włączenie działania automatycznego. Klimatyzacja automatycznie wybiera tryb pracy zgodnie z temperaturą w pomieszczeniu (chłodzenie lub ogrzewanie).
- Nie można jednak zmienić ustawień temperatury i prędkości nawiewu. W stanie ON (wł.) ten przycisk służy do zatrzymywania klimatyzatora.



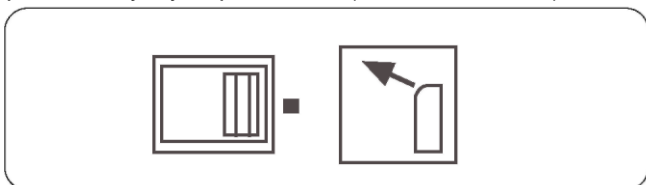
## Sterowanie powietrzem nawiewanym w pomieszczeniu



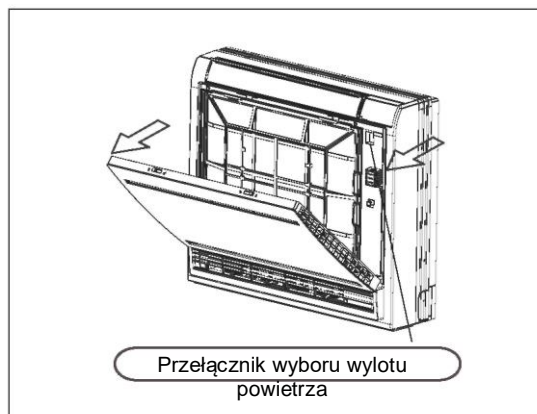
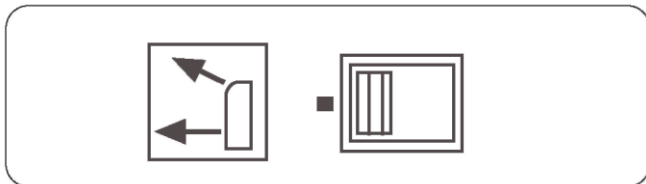
**OSTROŻNIE!**

Przed otwarciem kraty przedniej należy zatrzymać pracę i wyłączyć wyłącznik. Nie dotykać metalowych części wewnątrz jednostki wewnętrznej, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.

- Niezależnie od trybu pracy lub sytuacji powietrze jest nawiewane z górnego wylotu powietrza.
- Tego przełącznika należy użyć, aby zamknąć nawiew powietrza przez dolny wylot powietrza. (Podczas snu itd.).




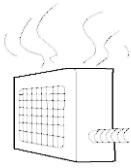
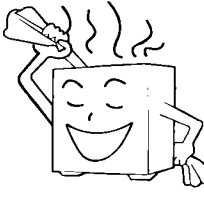


- Klimatyzator automatycznie określa odpowiedni schemat nadmuchu w zależności od trybu pracy i sytuacji.
- W trybie Cool/Dry (chłodzenie/osuszanie powietrza) i Fan (wentylator), aby zimne powietrze nie było nawiewane bezpośrednio na ludzi, powietrze jest nawiewane przez górny wylot powietrza.


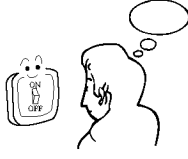


# Rozwiązywanie problemów

## Następujące działania nie są awarią

Słysząc dźwięk płynącej wody.		Po uruchomieniu klimatyzatora, gdy sprężarka zostanie uruchomiona lub zatrzymana, lub gdy klimatyzator zostanie zatrzymany, czasami słysząc dźwięki „Bi-Bi” lub „Godo-Godo”. Jest to dźwięk przepływającego czynnika chłodniczego. To normalne zjawisko.
Słysząc trzaski lub trzeszczenie.		Jest to spowodowane rozszerzaniem lub kurczeniem się tworzyw sztucznych pod wpływem temperatury.
Czuć zapach.		Powietrze nawiewane przez klimatyzator czasami ma wyraźny zapach. Zapach wynika z zapachów mebli, farby, tytoniu wchłoniętych przez jednostkę wewnętrzną.
Podczas pracy klimatyzatora wydobywa się z niego biała mgiełka / para.		W trybie COOL (chłodzenie) lub DRY (osuszanie) z jednostki może wydobywać się drobna mgiełka wodna spowodowana wydmuchem nagle schłodzonego powietrza wewnętrznego.
Klimatyzator automatycznie przełącza się w tryb FAN (przewietrzania) podczas chłodzenia.		Aby zapobiec oszronieniu wymiennika ciepła w klimatyzatorze, urządzenie czasami przełącza się automatycznie w tryb FAN. Po krótkim czasie klimatyzator wraca do chłodzenia.
Klimatyzatora nie można uruchomić natychmiast po jego wyłączeniu. Klimatyzator nie włącza się?		Wynika to z funkcji samoczynnej ochrony układu klimatyzacji, która uniemożliwia uruchomienie urządzenia przez 3 minuty po jego zatrzymaniu. Należy poczekać 3 minuty.
Nie ma nawiewu powietrza lub nie można zmienić prędkości nawiewu podczas osuszania.		W trybie DRY (osuszanie), gdy temperatura w pomieszczeniu stanie się o ponad 2°C wyższa niż temperatura zadana, jednostka będzie wykonywać pracę przerywaną z niską prędkością niezależnie od ustawienia FAN (nawiew).
Z agregatu w trybie ogrzewania wydobywa się woda lub para.		Agregat odszrania się (w trybie odszraniania).  Tryb odszraniania 
Podczas ogrzewania wentylator wewnętrzny nadal pracuje, nawet po wyłączeniu klimatyzatora.		Wentylator klimatyzatora pracuje przez pewien czas po automatycznym wyłączeniu klimatyzatora, aby go schłodzić.

Przed kontaktem z serwisem należy sprawdzić poniższe warunki dotyczące klimatyzatora.

Jednostka nie uruchamia się.		
<p data-bbox="113 1765 411 1796">Czy włączono zasilanie?</p>  <p data-bbox="113 1966 464 2027">Przełącznik zasilania nie jest włączony.</p>	<p data-bbox="564 1765 879 1796">Czy jest prąd w budynku?</p> 	<p data-bbox="916 1765 1445 1825">Czy bezpiecznik ziemnozwarciowy przerwał obwód?</p> <p data-bbox="916 1982 1471 2069">Należy natychmiast wyłączyć zasilanie przełącznikiem zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.</p>

# Rozwiązywanie problemów

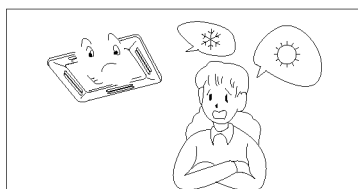
## Niedostateczna moc chłodnicza lub grzewcza.

<p>Ustawiono pracę klimatyzatora za pomocą pilota.</p>	<p>Czy filtr powietrza jest brudny?</p> 	<p>Czy żaluzja pozioma jest odchylna w górę? (w trybie ogrzewania)</p> 
<p>Czy występuje niedrożność wlotu lub wylotu?</p> 	<p>Czy otwarto okno lub drzwi?</p> 	

### Klimatyzator słabo chłodzi

<p>Czy w pomieszczeniu są źródła ciepła?</p> 	<p>Czy światło słoneczne ma dostęp do pomieszczenia?</p> 	<p>Czy w pomieszczeniu jest dużo ludzi?</p> 
--	--	---

### Klimatyzator nawiewa chłodne powietrze (podczas ogrzewania)



Jeśli klimatyzator nie działa prawidłowo po sprawdzeniu powyższych rozwiązań lub stwierdzono jeden z poniższych objawów, należy wyłączyć klimatyzator i skontaktować się ze sprzedawcą.

- 1) Bezpiecznik lub wyłącznik często otwiera się.
- 2) Woda opada podczas chłodzenia lub suszenia.
- 3) Pojawia się nieprawidłowość działania lub nietypowy dźwięk.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z JEDNOSTKĄ WEWNĘTRZNĄ				
Liczba mignięć diody LED na PCB sterownika klimatyzatora		Wskazanie usterki	Opis usterki	Potencjalne przyczyny
LED6	LED1			
0	1	E1	Usterka czujnika temperatury otoczenia klimatyzatora	Czujnik odłączony, uszkodzony, w nieprawidłowym położeniu lub zwarty
0	2	E2	Usterka czujnika temperatury rurociągu czynnika chłodniczego klimatyzatora	Czujnik odłączony, uszkodzony, w nieprawidłowym położeniu lub zwarty.
0	4	E4	Błąd EEPROM na PCB sterownika klimatyzatora	Moduł EEPROM odłączony, uszkodzony lub źle zaprogramowany, lub uszkodzone jest PCB sterownika
0	7	E7	Nieprawidłowa komunikacja między klimatyzatorami i agregatami	Nieprawidłowo wykonane połączenia przewodów między urządzeniami, przerwanie ciągłości przewodu między urządzeniami, nieprawidłowy adres klimatyzatora, usterka zasilania elektrycznego, usterka PCB sterownika, lub awaria klimatyzatora w instalacji Maxi Split.
0	8	E8	Nieprawidłowa komunikacja sterownika przewodowego z klimatyzatorem	Źle wykonane połączenia, awaria pilota przewodowego lub usterka PCB sterownika
0	12	E10	Usterka układu odprowadzania skroplin	Silnik pompy odłączony lub źle ustawiony, przełącznik pływakowy odłączony lub źle ustawiony, lub zwora styków odłączona.
0	13	C1	Błąd sygnału zerowego	Wykryto nieprawidłową wartość sygnału zerowego
0	14	E14	Nieprawidłowa praca silnika prądu stałego wentylatora klimatyzatora	Silnik DC wentylatora odłączony lub awaria wentylatora lub jego obwodu

Ważne:

# Rozwiązywanie problemów

---

1. Jednostka wewnętrzna może również sygnalizować alarmy o usterkach jednostki zewnętrznej w następujący sposób: Liczba mignięć diody LED6 odpowiada wartości cyfry dziesiątnej, zaś liczba mignięć diody LED1 – wartości cyfry jedności numeru kodu. Od odczytanej liczby dwucyfrowej należy odjąć liczbę 20, aby odczytać numer kodu błędu. Przykład: jeżeli agregat sygnalizuje kod błędu nr 15, dioda LED6 zamiga 3 razy, dwie sekundy później dioda LED1 zamiga 5 razy. Po 4 sekundach diody znów zaczną migać w opisany sposób.
2. Dioda LED6 ma zielony kolor na PCB sterownika klimatyzatora, zaś dioda LED3 – żółty.
3. Szczegółowe informacje o błędach i awariach jednostki zewnętrznej opisano w części awarii należy rozwiązywaniu problemów z tym urządzeniem.

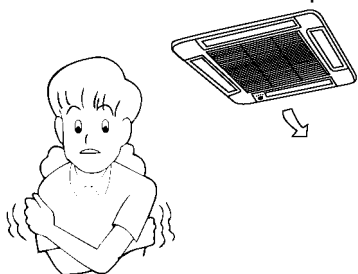
# Niezbędne informacje dla użytkownika

## Niezbędne informacje dla użytkownika

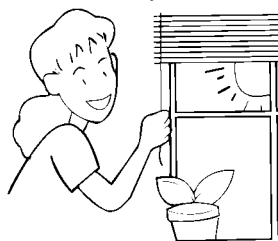
- Aby klimatyzator działał prawidłowo, należy zainstalować go zgodnie z wymaganiami określonymi w niniejszej instrukcji.
- Należy uważać, aby nie porysować powierzchni obudowy podczas przenoszenia klimatyzatora.
- Należy zachować instrukcję montażu – będzie potrzebna do konserwacji i ewentualnego przeniesienia klimatyzatora na inne miejsce.
- Po ukończeniu montażu należy używać klimatyzatora zgodnie z instrukcją obsługi.

## Wskazówki dla użytkownika

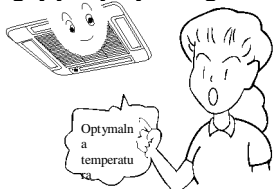
Ustaw odpowiedni kierunek nawiewu powietrza.



Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia pomieszczenia i przebywania w strumieniu powietrza nawiewanego.



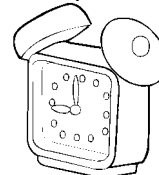
Utrzymuj właściwą temperaturę w pomieszczeniu. Temperatures nadmierne i zbyt niskie są niekorzystne dla zdrowia. Ponadto wymagają więcej energii elektrycznej.



Optymalna temperatura

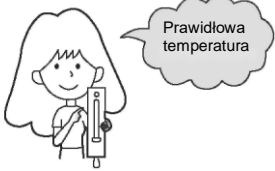
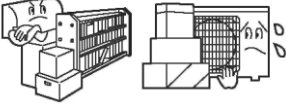



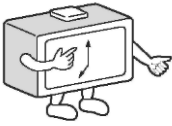




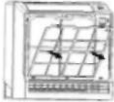

Staraj się używać zegara sterującego w odpowiedni sposób.

Tryb TIMER umożliwia uzyskanie zadanej temperatury w pomieszczeniu o godzinie pobudki lub powrotu do domu.



# Konserwacja

## Czyszczenie urządzenia

<p>Ustawienie prawidłowej temperatury w pomieszczeniu</p> 	<p>Nie blokować wlotu ani wylotu powietrza.</p> 	<p>Pilot bezprzewodowy</p>  <p>Nie używać wody, wyczyścić pilot suchą ściereczką. Nie używać środka do czyszczenia szyb ani chusteczek chemicznych.</p>	<p>Korpus wewnętrzny</p>  <p>Wyczyścić klimatyzator miękką i suchą ściereczką. W przypadku uporczywych plam należy używać neutralnego detergentu rozcieńczonego w wodzie. Przed rozpoczęciem przecierania wykręcić ściereczkę, a następnie całkowicie wytrzeć detergent.</p>
<p>Zamknąć drzwi i okna podczas pracy.</p> 	<p>Należy używać zegara w odpowiedni sposób.</p> 	<p>Nie używać następujących środków do czyszczenia:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="847 775 1134 952">  <p>Benzyna lub rozcieńczalnik może spowodować uszkodzenie powłoki urządzenia.</p> </div> <div data-bbox="1150 775 1465 952">  <p>Gorąca woda w temperaturze powyżej 40°C może spowodować odbarwienie lub odkształcenie.</p> </div> </div>	
<p>Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, należy wyłączyć główny wyłącznik zasilania.</p> 	<p>Należy używać żaluzji w odpowiedni sposób.</p> 	<p>Czyszczenie filtra powietrza</p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Otworzyć kratę wlotu, pociągając ją w górę.</li> <li>2 Wyjmij filtr. Lekko podciągnąć wypust środkowy filtra, aby zwolnić go z ogranicznika, a następnie zdjąć filtr ruchem w dół.</li> <li>3 Wyczyść filtr. Usunąć kurz odkurzaczem lub umyć filtr w wodzie. Po umyciu wysuszyć całkowicie filtr w cieniu.</li> <li>4 Przymocować filtr. Przymocować filtr prawidłowo, napisem „FRONT” (przód) do przodu. Upewnić się, że filtr jest całkowicie zablokowany za ogranicznikiem. Jeśli filtr prawy i lewy nie zostaną przymocowane prawidłowo, może to spowodować usterki.</li> <li>5 Zamontuj kratę wlotu (wyciągu).</li> </ol> 	

### Wyczyść filtr

Usunąć kurz przy użyciu wody lub odkurzacza. W przypadku nadmiernego zabrudzenia wyczyścić wodą z detergentem lub neutralnym mydłem. Wyplukać świeżą wodą, wysuszyć filtr i zamontować ponownie.



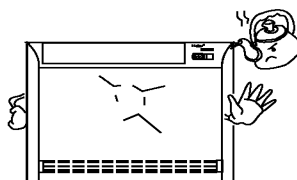
### Uwaga

Nie myć filtra w gorącej wodzie o temperaturze powyżej 40°C, ponieważ spowoduje to uszkodzenie filtra. Starannie wytrzeć filtr.



### Wyczyścić jednostkę wewnętrzną (zewnętrzną).

Wyczyścić ciepłą ściereczką lub neutralnym detergentem, a następnie usunąć wilgoć suchą ściereczką. Nie używać zbyt gorącej wody (powyżej 40°C), ponieważ spowoduje to odbarwienie lub odkształcenie. Nie używać pestycydów ani innych detergentów chemicznych.





# Procedura montażu

## UWAGA:

Prawidłowy montaż wymaga uważnej lektury par. „Środki ostrożności” przed rozpoczęciem pracy. Po zakończeniu montażu należy prawidłowo uruchomić urządzenie i przedstawić klientowi sposób jego obsługi i konserwacji.

## Znaczenie ostrzeżeń i środków ostrożności:

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Zlekceważenie ostrzeżenia grozi ciężkim wypadkiem ze skutkiem śmiertelnym włącznie.

⚠ **UWAGA:** Zlekceważenie środka ostrożności grozi wypadkiem i uszkodzeniem urządzenia.

### ⚠ **OSTRZEŻENIE:**

- Montaż wolno powierzyć wykwalifikowanym specjalistom. Nie próbuj montować urządzenia samodzielnie. Nieprawidłowy montaż grozi zalaniem pomieszczeń skroplinami, śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym oraz pożarem.
- Zamontować jednostkę zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowy montaż grozi zalaniem pomieszczeń skroplinami, śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym oraz pożarem.
- Montaż należy wykonać wyłącznie za pomocą akcesoriów i części wskazanych w instrukcji. Nieprawidłowy montaż grozi zalaniem pomieszczeń skroplinami, śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym, pożarem a także oderwaniem się i upadkiem urządzenia.
- Urządzenie należy przytwierdzić do podłoża o wystarczającej wytrzymałości. W przeciwnym razie urządzenie może oderwać się i upaść na ziemię, co grozi wypadkiem.
- Sposób montażu powinien zapewnić wytrzymałość mocowań w razie silnych burz, huraganów i trzęsienia ziemi. Nieprawidłowy montaż grozi oderwaniem się i upadkiem urządzenia.
- Całość prac elektroinstalacyjnych wolno powierzyć wyłącznie elektrykowi z odpowiednimi uprawnieniami, wedle przepisów i norm elektrotechnicznych obowiązujących w miejscu montażu klimatyzacji oraz niniejszej instrukcji.
- Urządzenie wymaga zasilania oddzielnym wyprowadzeniem z rozdzielnicy. Nieprawidłowy montaż i zbyt małe przekroje żył zasilania grożą porażeniem prądem elektrycznym i pożarem.
- Wszystkie przewody i obwody należy wykonać w sposób bezpieczny. Przewód doprowadzenia zasilania należy starannie przymocować i solidnie podłączyć. Przewód ani jego zaciski elektryczne nie mogą być naprężone. Nieprawidłowy zestyk i montaż instalacji elektrycznej grożą pożarem.
- Należy prawidłowo rozplanować przebieg przewodów zasilania łączących agregat z klimatyzatorem. Starannie zamknij pokrywę zacisków elektrycznych, aby uniknąć niebezpieczeństwa przegrzania, porażenia prądem elektrycznym i pożaru.
- W przypadku wycieku czynnika chłodniczego podczas montażu jednostki należy dokładnie przewietrzyć pomieszczenie.
- Czynnik chłodniczy wystawiony na działanie wysokiej temperatury i ognia wydziela trujący gaz.
- Sprawdź stan urządzenia po zakończeniu montażu. Instalacja musi być szczelna. Czynnik chłodniczy wystawiony na działanie wysokiej temperatury (piecyków, grzejników elektrycznych, kuchenek) i ognia, wydziela trujący gaz.
- Przed pracą na listwie zacisków elektrycznych należy odłączyć zasilanie.

### ⚠ **UWAGA:**

- Urządzenie wymaga uziemienia elektrycznego. Nie wolno uziemiać zasilania do rurociągów instalacyjnych wodociągowych i gazowych w budynku, instalacji odgromowej ani uziemienia instalacji telefonicznej. Złe wykonane uziemienie grozi porażeniem prądem.
- Należy zamontować bezpiecznik ziemnozwarciowy w ramach ochrony przed porażeniem prądem.
- Wykonać odpływ skroplin zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy zaizolować rury obiegu czynnika chłodniczego jeśli istnieje niebezpieczeństwo skraplania się wilgoci na ich powierzchni. Nieprawidłowy montaż odpływu skroplin grozi wyciekami wody i zalaniem mebli.
- Agregat, klimatyzatory, ich przewody zasilania oraz przewody sterownicze między klimatyzatorami będą co najmniej 1 m od odbiorników i instalacji RTV – pozwoli to uzyskać najlepszy odbiór sygnału radiowo-telewizyjnego i uniknąć jego zakłóceń. (Jeśli zakłócenia radiowe są szczególnie silne, należy zachować większą odległość).
- Zabrania się montażu urządzeń instalacji w niżej wymienionych miejscach:
  - (a) W pomieszczeniach kuchennych silnie zanieczyszczonych parującym olejem lub gazami chemicznymi – istnieje niebezpieczeństwo degradacji elementów plastikowych urządzenia oraz zalania go.
  - (b) Występowania gazów żrących. Grożą one korozją rurek miedzianych i połączeń lutowanych obiegu chłodniczego oraz wyciekami czynnika.
  - (c) W zasięgu silnego promieniowania elektromagnetycznego. Grozi ono nieprawidłową pracą układu sterowania klimatyzacją.



Uziemienie

# Procedura montażu

---

(d) Występowania gazów łatwopalnych, zanieczyszczeń i substancji lotnych (rozcieńczalników i benzyny).  
Grożą one pożarem.

- Montaż mocowań urządzenia wykonać zgodnie z dołączonym szablonem kartonowym.

## **Środki ostrożności dla instalatora**

Należy koniecznie zademonstrować użytkownikowi sposób obsługi klimatyzacji.

# Procedura montażu

## ❶ PRZYGOTOWANIA DO MONTAŻU (Nie wyrzucaj żadnych akcesoriów przed zakończeniem montażu!)

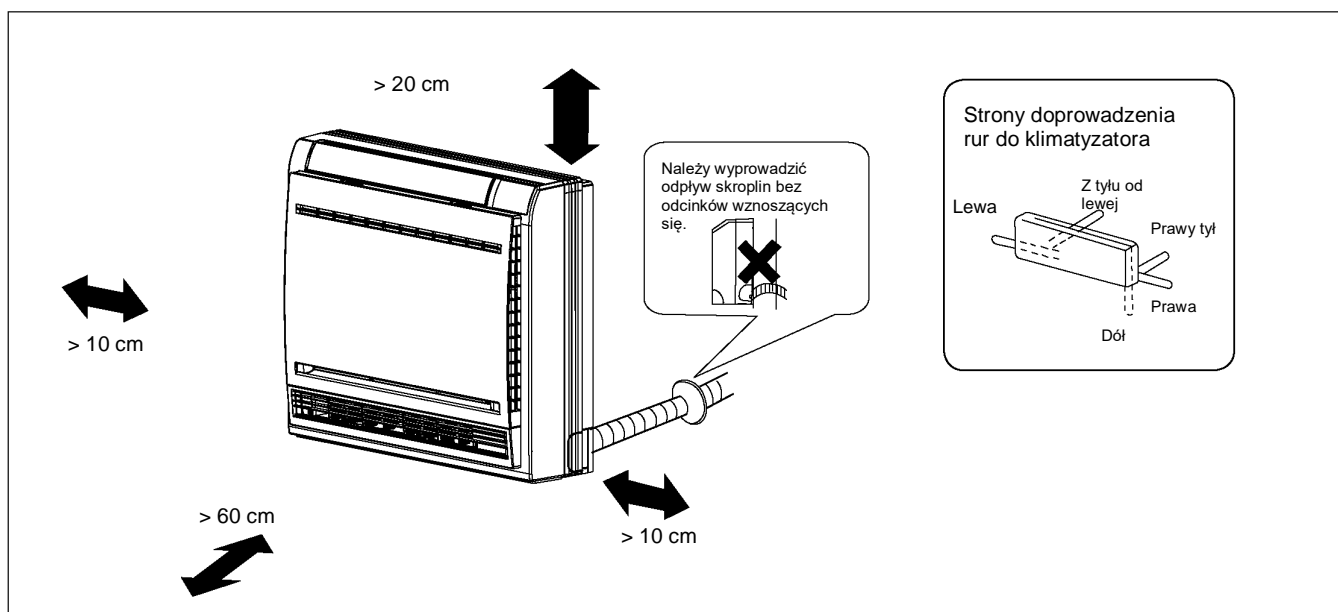
- Ustal, jak przenieść urządzenie na miejsce jego montażu.
- Rozpakuj urządzenie dopiero na miejscu montażu.
- Jeżeli trzeba rozpakować je wcześniej, należy zabezpieczyć je przed uszkodzeniem i zanieczyszczeniami.

## ❷ WYBÓR MIEJSCA MONTAŻU

(1) Miejsce montażu uzgadnia się z klientem, przy czym powinno spełniać następujące wymagania:

- Powinno zapewniać prawidłowy rozptył powietrza nawiewanego.
- Nie powinno blokować nawiewów powietrza.
- Powinno gwarantować sprawne odprowadzanie skroplin.
- Nośność powinna odpowiadać obciążeniu od urządzenia.
- Strop sufitowy nie może być silnie nachylony w miejscu montażu.
- Miejsce po montażu urządzenia musi umożliwiać swobodny dostęp podczas obsługi technicznej.
- Miejsce montażu nie wymaga rurociągów między agregatem i klimatyzatorami o długości przekraczającej maksymalną dla instalacji. (Patrz instrukcja montażu agregatu.)
- Agregat, klimatyzatory, ich przewody zasilania oraz przewody sterownicze między klimatyzatorami biegną co najmniej 1 m od odbiorników i instalacji RTV. Odstęp ten powinien chronić przed zakłóceniami odbioru. (W niektórych przypadkach odstęp musi być większy niż 1 m, zwłaszcza gdy sygnały radiowe są silne).

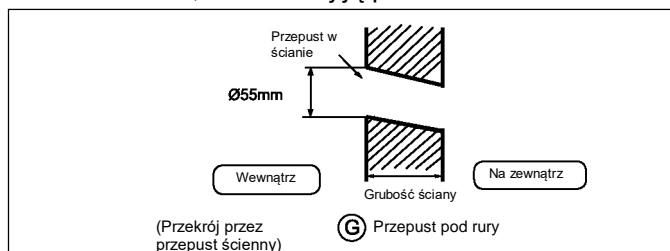
## ❸ RYSUNEK MONTAŻU KLIMATYZATORÓW



## Montaż klimatyzatora

(1) Wykonanie otworu w ścianie i montaż pokrywy zaślepiającej na wypust rurowy

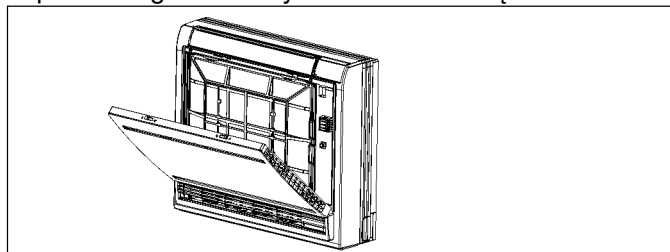
- Wykonać otwór o średnicy 55 mm, lekko nachylony do zewnątrz ściany.
- Wsuń rurę dociętą na grubość muru, by zabezpieczyć ścianki otworu, i uszczelnij ją po montażu.



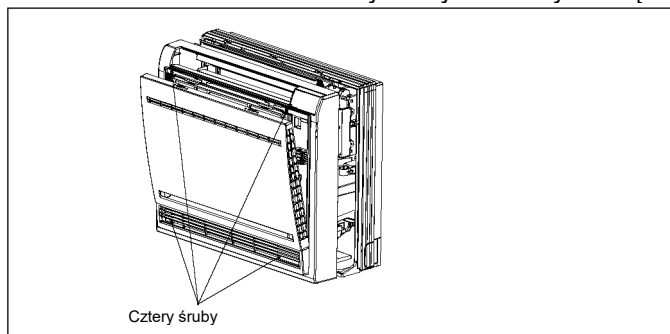
(2) Montaż jednostki wewnętrznej

### Demontaż kraty przedniej

- Chwycić panel przedni za wypustki po bokach i podnieść go do zatrzymania i zatrzaśnięcia.



- Poluzować zaznaczone cztery śruby i otworzyć kratę.



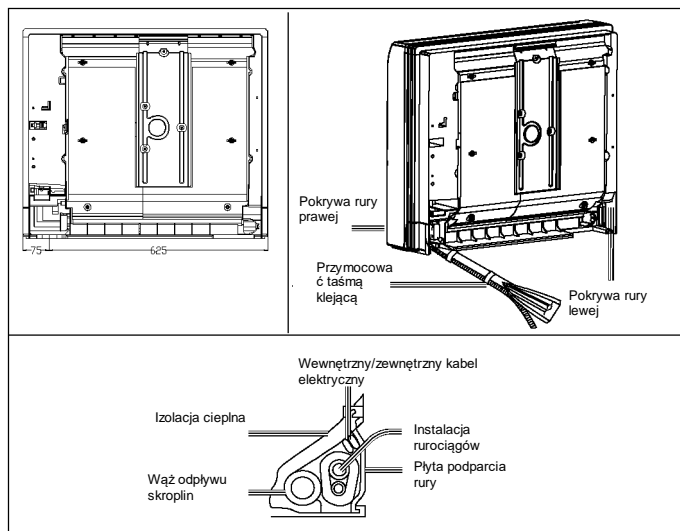
### Przeciąganie rury

[Rury tylne]

- Przeciągnąć rury i wąż odpływu skroplin, a następnie przymocować taśmą samoprzylepną.

[Lewa-lewa rura tylna]

- W przypadku lewej rury bocznej wyciąć, używając szczypiec, pokrywę na rurę lewą.
- W przypadku lewej rury tylnej należy zgiąć rury zgodnie z kierunkiem rur, aby zaznaczyć otwór na lewe rury tylne, który został zaznaczony na materiałach termoizolacyjnych.
  1. Wprowadzić wąż odpływu skroplin do wycięcia w materiałach termoizolacyjnych jednostki wewnętrznej.
  2. Wprowadzić wewnętrzny/zewnętrzny kabel elektryczny od tyłu jednostki wewnętrznej, a następnie wyciągnąć go od przodu i połączyć je.
  3. Pokryć powierzchnię uszczelnienia kielicha olejem chłodniczym i rurami podłączeniowymi. Ściśle pokryć część połączeniową materiałami termoizolacyjnymi i mocno przymocować taśmą klejącą.



- Wewnętrzny/zewnętrzny kabel elektryczny i wąż odpływu skroplin mogą być związane z rurami czynnika chłodniczego przy użyciu taśmy ochronnej.
- [Rury w innym kierunku]
- Wyciąć, używając szczypiec, pokrywę na rury zgodnie z kierunkiem rur, a następnie wygiąć rurę zgodnie z pozycją przepustu w ścianie. Podczas łączenia zachować ostrożność, aby nie zgnieść rur.
  - Podłączyć wcześniej wewnętrzny/zewnętrzny kabel elektryczny, a następnie przeciągnąć podłączony kabel do termoizolację części łączącej.



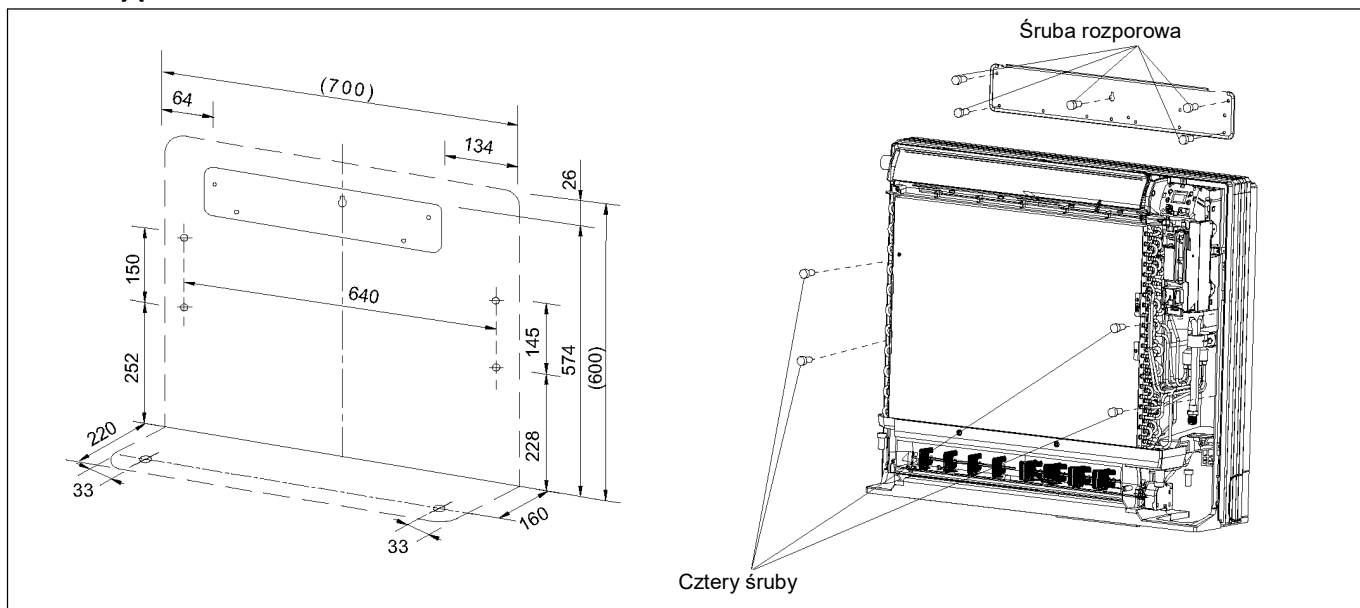
# Procedura montażu

## Mocowanie korpusu jednostki wewnętrznej

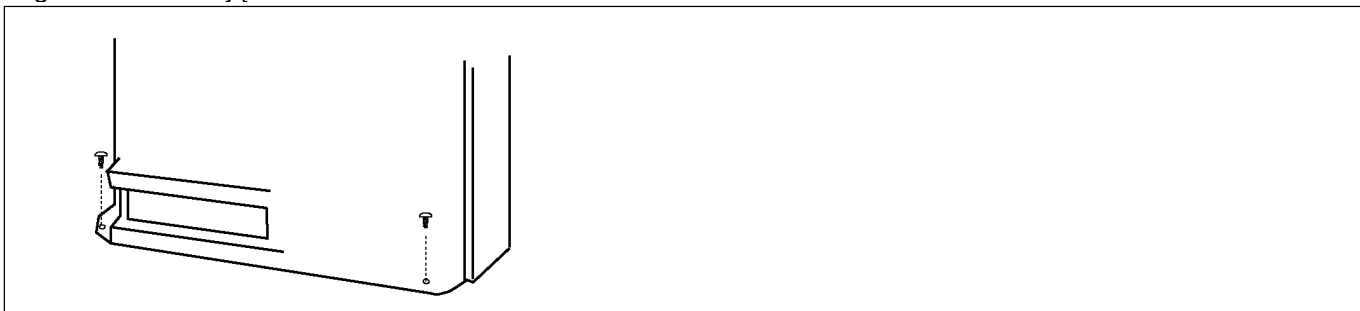
Montaż wewnętrzny może zostać wykonany na następujące dwa sposoby:

Zawieszenie naścienne	Tryb konsoli
 <p>Płyta naścienna</p>	

- Przymocować płytę naścienną, a następnie użyć czterech śrub, aby przymocować urządzenie do ściany. Zgodnie z ilustracją.



- Zdemonstrować panel przedni, a następnie użyj dwóch śrub mocujących, aby przymocować jednostkę do podłogi. Zgodnie z ilustracją.



- Po wykonaniu instalacji rurowej czynnika i połączeń rur odpływu skroplin należy wypełnić lukę otworu przelotowego kitem. Zamontować panel przedni i kratę przednią we właściwych miejscach po wykonaniu wszystkich połączeń.

# Procedura montażu

## 4 RUROCIĄGI OBIEGU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO (rurociąg agregatu – patrz jego instrukcja montażu)

- Agregat napełniono fabrycznie określoną ilością czynnika chłodniczego.
- Podłączaj rury obiegu czynnika chłodniczego do urządzenia (i odłączaj je) zgodnie z rys. 1.
- Wymiary nakrętek kielichowych, patrz tabela 1.
- Przesmarować powierzchnię na zewnątrz i wewnątrz kielicha rurowego olejem do sprężarki czynnika chłodniczego. Dokręć nakrętkę na połączeniu na 3–4 obroty palcami, a następnie dociągnij kluczem.
- Moment siły dociągania, patrz tabela 1. (Nadmierna siła grozi pęknięciem kielicha i wyciekami czynnika.)
- Sprawdź szczelność zarobionych połączeń kielichowych rurociągów. Zabezpiecz rurociągi obiegu czynnika chłodniczego izolacją jak na rys. poniżej.
- Uszczelnij połączenia rurociągów czynnika gazowego i izolacji ⑦.

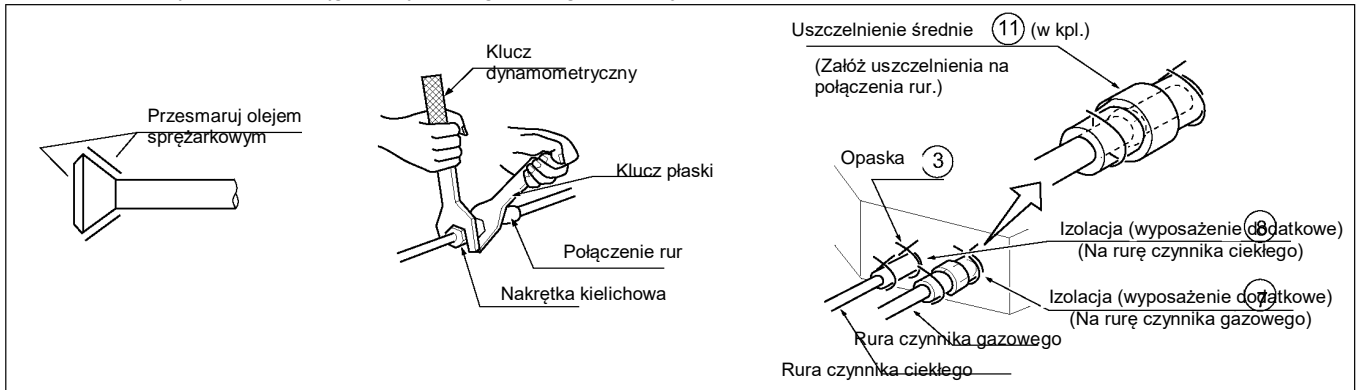


Tabela 1

### Wielkość rury

Model	Obieg czynnika ciekłego	Obieg czynnika gazowego
AF25S2SD1FA AF35S2SD1FA AF42S2SD1FA	Ø6,35 mm	Ø9,52 mm

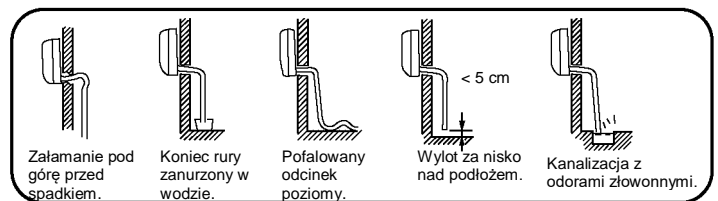
Wielkość rury	Moment dociągania	A (mm)	Kształt kielicha
Ø 6,35	1420–1720 Ncm (144–176 kgf·cm)	8,3–8,7	
Ø 9,52	3270–3990 Ncm (333–407 kgf·cm)	12,0–12,4	
Ø 12,7	4950–6030 Ncm (490–500 kgf·cm)	12,4–16,6	
Ø 15,88	6180–7540 Ncm (630–770 kgf·cm)	18,6–19,0	
Ø 19,05	9720–11 860 Ncm (990–1210 kgf·cm)	22,9–23,3	

## 5 MONTAŻ RURY ODPŁYWU SKROPLIN

(1) Zamontuj rurę odpływu skroplin.

- Średnica rury powinna być równa średnicy rury króćca odpływowego na klimatyzatorze lub od niej większa. (Rura polietylenowa (PE) o średnicy: wewnętrznej 20 mm i zewnętrznej 26 mm.)
- Rura odpływu skroplin powinna być możliwie najkrótsza i należy poprowadzić ze spadkiem od klimatyzatora równym co najmniej 1/100, aby nie zapowietrzała się.
- Jeżeli nie można wykonać rury ze spadkiem, należy wykonać rurę z odcinkiem podnoszącym poziom skroplin.

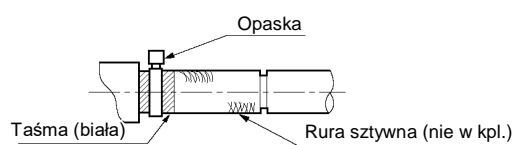
- Podłącz wąż odpływu skroplin do króćca odpływowego i poprowadź go od urządzenia ze spadkiem, bez wzniosów.
- Nie należy prowadzić odpływu skroplin jak w przykładach, które zilustrowano poniżej.
- Sprawdź, czy skropliny są sprawnie odprowadzane do kanalizacji — w tym celu wlej wodę do tacy ociekowej. Woda powinna sprawnie i szybko odpłynąć z urządzenia.
- Odcinek węża i rury odpływu skroplin wewnątrz pomieszczenia należy szczelnie owinąć termoizolacją.



- Do klimatyzatora podłączyć dostarczoną we własnym zakresie rurę z zaciskiem. Wsunąć rurę odpływu skroplin w króciec, aż do białej taśmy.
- Zaizolować rurę odpływu skroplin na całym odcinku, który biegnie wewnątrz pomieszczenia.

# Procedura montażu

---





# Procedura montażu

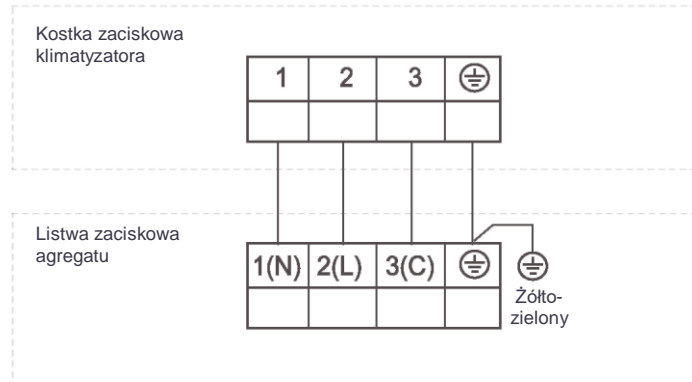
## 6 POŁĄCZENIA PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH

Zasilanie elektryczne doprowadza się z instalacji wewnętrznej do agregatu i wyprowadza z niego przewodami na zaciski zasilania klimatyzatora.

Typ potrzebnego kabla zasilania: H05RN-F3G 4,0 mm<sup>2</sup>.

Typ kabla sygnałowego między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną: H05RN-F4G 2,5 mm<sup>2</sup>.

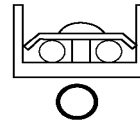
AF25S2SD1FA  
AF35S2SD1FA  
AF42S2SD1FA



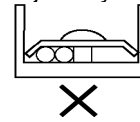
### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Warunki podłączania przewodu zasilania do listwy zaciskowej zasilania urządzenia:  
Nie podłączaj przewodów o różnych przekrojach do tej samej listwy zaciskowej.  
(Luzy na stykach zacisku grożą przegrzewaniem się obwodu.)  
Podłącz przewody o tym samym przekroju, patrz rys. po prawej.

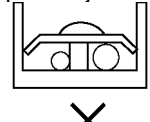
Podłącz przewody o tym samym przekroju żył z obu stron.



Nie podłączaj przewodów o tym samym przekroju żył z jednej strony.



Nie podłączaj przewodów o różnych przekrojach.



## 7 PRZYKŁAD WYKONANIA INSTALACJI KABLOWEJ

Podłączenie obwodów elektrycznych do agregatu opisano w instrukcji jego montażu.

Ważne: Wszystkie przewody elektryczne mają określoną biegunowość – należy zachować prawidłową polaryzację połączeń na listwach zaciskowych.

## Czynności kontrolne po zakończeniu montażu

Przedmiot kontroli	Skutki nieprawidłowego montażu	Kontrola
Czy klimatyzator przytwierdzono solidnie do konstrukcji nośnej?	Upadek spod sufitu lub silne drgania, lub hałas.	
Czy sprawdzono szczelność instalacji obiegu czynnika chłodniczego?	Wyciek czynnika chłodniczego z instalacji.	
Czy prawidłowo zamontowano izolację cieplną?	Skraplanie się wilgoci i zalewanie pomieszczeń.	
Czy skropliny odpływają sprawnie do kanalizacji?	Skraplanie się wilgoci i zalewanie pomieszczeń.	
Czy napięcie w instalacji elektrycznej odpowiada parametrom na tabliczce znamionowej urządzenia?	Usterki lub spalanie się podzespołów.	
Czy przewody elektryczne i rury rozprowadzono prawidłowo?	Usterki lub spalanie się podzespołów.	
Czy urządzenie podłączono do sprawnego uziemienia elektrycznego?	Niebezpieczeństwo porażenia prądem.	
Czy dobrano prawidłowo przekroje żył przewodów?	Usterki lub spalanie się podzespołów.	
Czy wloty i wyloty powietrza klimatyzatora i agregatu nie są zastawione / przesłonięte?	Niedostateczna wydajność chłodzenia.	
Czy zapisano długość wykonanej instalacji rurociągów i ilość czynnika uzupełnioną w instalacji?	Trudności z kontrolą prawidłowej ilości czynnika chłodniczego.	

**Ważne:** Po wykonaniu całej instalacji sprawdź, czy obieg czynnika chłodniczego jest szczelny.

Generalny dystrybutor w Polsce:

**REFSYSTEM Sp. z o. o.**

ul. Metalowców 5  
86-300 Grudziądz  
+48 695 930 647  
[www.haier-ac.pl](http://www.haier-ac.pl)

Producent:

**Qingdao Haier Air Conditioner Electric Co., Ltd.**

Haier Industrial Park, Qianwangang Road, Eco-Tech Development  
Zone, Qingdao 266555, Shandong, R.P.C.  
+86 532 88936943  
[www.haier.com](http://www.haier.com)

Haier zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.